

**URATACA CENTER**  
Chicken Chicharon, Aroz,  
Yuca & Banana

**Tel: 585-5212**



# ANDIN BIKKER A BIRA TATA DI 'UNION CIVIL'

**Di 7 morto den trafico:  
Accidente fatal na  
Cumana**



Dangui Oduber,  
parlamentario di MEP  
**Minister Benny  
Sevinger  
NO por a  
contradeci e  
pruebanan cu  
fraccion di  
MEP a trece  
dilanti!**

**RIJLES**



SPECIAL Afl. **297,00**

5943263 / 5826732 **HERMUS**  
hermusrijnschoolnv.com **Rijschool NV.**  
SIVIDI 1-C O'stad

## AMIENDA # 7 MATRIMONIO TA KEDA ENTRE HOMBER Y MUHER

Amendement no. 7  
vondsting 08 sep, d.d. 7 sept 2016

ZITTINGSJAAR 2013-2014-784, IS/521/13-14, d.d. 7 april 2014

Landsverordening tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek van Aruba (AB 1989 no GT 100)  
in verband met een aantal onderwerpen die nog een regeling of aanpassing in het Burgerlijk  
Wetboek van Aruba behoeven (aanvulling Burgerlijk Wetboek van Aruba)

AMENDEMENT van de leden Bikker, Wever-Croes, Herdo, Lopez-Tromp

Ondergetekenden stellen het navolgende amendement voor:

STATEN VAN ARUBA

Ingek. 08 SEP 2016

Volgnr.: TS/1093/15-16

In Aruba bestaat momenteel een dergelijk alternatief niet. In het onderhavig amendement  
wordt het huwelijk dan ook niet opengesteld voor personen van hetzelfde geslacht en wordt  
expliciet gekozen om naast het huwelijk een alternatief te introduceren met bijbehorende  
juridische waarborgen en rechten in het licht van gemelde uitspraak van het Europees Hof.



# Esaki ta di 7 morto den trafico: Accidente fatal na Cumana

Diasabra pa mas o menos 6'or di mainta a sosode un accidente grave entre un auto y un scooter na altura di Codemsa na Cumana. Den un situacion grave ambulance a transporta e motociclista pa Hospital.

Pero lamentablemente pa 7:13am Dokter Snoek a constata morto di Jose Luis BEDOYA-GAITAN naci na Colombia dia 13 di September 1953.

Por bisa cu chauffeur di e auto envolvi ta un Polis. Conforme ley y pa garantis e transparencia necesario, a haci prueba pa midi nivel di alcohol den rosea, di cual e test a duna como resultado 0 UGL, cu ta significa nada di alcohol.

Fiscal a dicidi di tuma e culpa di e motociclista den beslag pa mas investigacion. Cuerpo Policial ta expresa palabranan di condolencia na famia di e fayecido. Esaki ta bira e di 7 victima fatal den trafico pa e aña aki..





## E Boeing 767 di carga cu materialnan peligroso a ateriza sin ningun problema



Diadomingo atardi manera nos a anuncia den un otro informe despues di cu a drenta e informe di un alarma grandi na airport mesora a mobiliza patruyanan pa cera e camindanan cerca di airport. Manera a informa, mester a warda mas of

menos un ora pa e avion por a gasta mayoria di su fuel pa asina limita e peligro ya cu abordo tin quimico peligroso flamable. UN1133. Afortunadamente pa 6'or y 3 minuut e Boeing 767 a baha sin ningun problema.

## MEP a dal un vuelta di 180 grado relaciona cu Amienda Di NO pa SI!

Relaciona cu e ultimo desaoyonan REGARDANDO e amienda impopular di Desiree Croes, mester bisa cu Partido MEP, cu na prome instante tabata splica pueblo, basando su mes ariba un serie di motibonan cu nan no por acepta un Amienda cu ta contene "Geregistreerd Partnerschap", a cambia di opinion den algun minuut y a aproba dicho amienda.

Cu awe tin hopi hende desapunta den e partido, no ta pasobra cu nan a vota PRO! Laga esaki keda bon cla! E motibo tras di e desapunto ta cu desde 5 di Juli, masha hopi hende tabata puntra e lidernan riba nan opinion. Na mas di un ocasion e lidernan a duna e señal

cu nan no por contribui na un amienda asina y nan a trece nan hustificacion tambe.

Pa dal un vuelta di 180 grado, mientras bo tabata bayendo noord, pa awor bo bay zuid, ta loke ta produci e desapunto den masha hopi sostenedor di e partido.

Te cu awe, no a bini un hustificacion, dicon prome no tabata por y kico a ocasiona cu awor si por. Un di e motibonan cu por a tende ta "social democrata"! Anto, dicon desde 5 di Juli, bo no a sali y bisa "bo ta un social democrata"? A dura exactamente 2 luna y 3 dia, pa bo haya sa cu e posicion aki?

Quizas tin hende cu no ta realiza, e impacto of e embergadura di e tematica! Atrobe ta ripiti: Si mester a haci cualkier ehercicio pa acomoda e grupo LGBT, esaki lo por a wordo haci, siempre y cuando cu tabata tin un bon splicacion y cu e ser bon adresa.

E desapunto ta cu e partido tabata cana den un direccion y diripiente ta dal un buelta. E sorto di comportacion aki a causa hopi herida cerca hopi famia. Tin famianan cu te hasta a sinti un rechazo pa e engaño aki.

"Hasi loke bo bisa y bisa loke bo haci" den e caso aki ta leu di ta aplicabel!

## Cera conoci cu e 12 startupsnan batayando pa e premio di \$20.000 durante ATECH Conference

Weekend venidero dia nan 16 y 17 di September, lo tuma lugar e Startup Demo Day pa di dos aña consecutivo durante ATECH conference. Riba e Demo Day aki publico lo bay presencia startupsnan selecciona, presenta nan idea en bibo riba stage pa convence un panel di experto nan local y internacional y asina logra gana e premio di \$20.000 pa inverti den nan concepto.

Aña pasa e startup 'Agro Central' di Jamaica a bay cu premio mayor despues cu nan concepto a sali ganador bao 5 startups total. E aña aki ATECH a ricibi mas di 100 aplicacion rond mundo pa competi den DEMO day. Esaki sigur a surpasa tur expectativa. For di tur e aplicacion na a selecta e 12 mihor startups nan, di cual dos startups local. E aña aki tin startups den ramo di Financial Tech, Travel & Hospitality

y Internet of Things cu lo bay competi cu otro. Pues sigur un variedad di concepto nan cu lo bay wordo presenta. E 12 startupsnan cu lo bay ta participando den e Demo Day venidero ta lo siguiente: Stella (Merca): un armband cu ta midi radiacion di solo y notifica e usuario pa tuma precaucion necesario. Yave (Aruba): app cu kier revolucionar mercado di bishitante y turistanan. Hyko (Hulanda): solucion pa yudabo baha gasto di coriente via di smart energy monitoring y concientizacion.

Lawnmower (Merca): systema pa invest den stock basa riba e tecnologia di blockchain. Wanderscape (Trinidad & Tobago): app pa conecta viahante cu experiencianan local. Multisense (Israel): solucion pa mehora seguridad di transaccionan financiero

aplicando fingerprint y face recognition.

City Wallet (Venezuela): un tool cu ta focus riba e libertad di pago via telefon na kiosks, parking lots, taxi's y mas lugar.

Bayonet (Mexico): un sistema pa combati fraude den mundo financiero.

Postmob (Aruba): un mobile app cu ta laga usuarianan entrega paketenan door di crowdsourcing.

Smigin (Merca): un app cu ta yudabo comunica den otro idioma ora bo ta bishitando un pais nobo.

RE: 3D (Merca): lo focus pa traha solucion nan pa 3D printing inovativo y mas acesibel y economico.

Adventurely (Merca): app pa conecta 'solo travelers' cu otro.

E team di ATECH ta desea tur e startups hopi exito!

Si Abo kier sa ken ta bay ta e startup ganador y bo ta gusta tecnologia sigur



bo mester forma parti di e ATECH Conference. Banda di esaki lo tin diferente breakout sessions cu por atende unda cu expertonan local y internacional ta duna un amplio splicacion di trends mas nobo den mundo di marketing, branding, email, blog y mucho mas.

Tickets ta obtenibel ainda riba [www.atechconference.com](http://www.atechconference.com)

of na Co.lab Workspace na Dakota of XL Car Rental. Ariba e website aki por haya mas informacion di ATECH Conference. Por sigui ATECH tambe ariba [www.facebook.com/ATECHConference](http://www.facebook.com/ATECHConference) como tambe bo por download e app di ATECH riba iTunes y Google Play.



Dangui Oduber, parlamentario di MEP

# Minister Benny Sevinger NO por a contradeci e pruebanan cu fraccion di MEP a trece dilanti!

E reunion tocante otorgamento di tereno di pueblo na amigonan, coordinadonan y sponsornan di campaña a sigui diabierna ultimo den sala di parlamento. Diabierna a toca turno na minister Sevinger pa contesta tur e preguntanan cu miembronan di parlamento a haci na su persona durante primera tanda. No solamente preguntanan a ser haci na minister Sevinger sino un cantidad di prueba a ser presenta pa ilustra e fiesta di bendemento di tereno cu tin bao supervision di minister Sevinger.

Durante e reunion mas bien Benny Sevinger a confirma cu e mes ta na altura di tur loke ta pasando y esaki ta condenabel y castigabel. Nos a spera cu minister Sevinger lo a contesta e preguntanan y tambe responde pueblo riba tur e pruebanan cu a ser presenta. Fraccion di MEP a presenta pruebanan caminda henter nos pueblo por a waak con e grupo yega na Mike Eman a pone nos pais na venta. A presenta actonan di notario, a presenta registro di Camara di Comercio, e presenta corespondencianan di email di despacho di minister Sevinger cu bendedornan di tereno, a presenta corespondencia di email caminda ta pidi downpayment di 100.000 florin pa tereno wordo bendi na Barcadera, a presenta finders fee agreement y tambe a presenta tur e ministeriële beschikkingen cu a ser firma pa minister Benny Sevinger.

Tin emailnan cu ta proba cu Leoncita Arends ta wordo informa via

email cual terenonan tin disponibel y e por scoge cual tereno e kier. Cual ciudadano riba e pais aki ta haya un email for di Benny Sevinger cu e choice di por scoge cual tereno ta mihor. Tin 11.000 hende riba lista di espera pa por bin na remarke pa haya no un tereno comercial sino un pida tereno pa traha un cas. Ningun di e hendenan aki no ta haya email for di despacho di minister Sevinger caminda nan tin e oportunidad pa scoge e mihor tereno. Tin un damita di 19 aña cu a haya 5000 M2 riba Sasaki pa pone esaki na venta pa 2.4 miyon dollar. Benny Sevinger kier a hustifica den parlamento cu no ta pasobra e damita tin 19 aña, e no tin placa pa bin cu un desaroyo. Aki el'a haci comparacion di e damita cu e fundador di



facebook pa demostra cu apesar cu e fundador di facebook ta hoben e tin placa. Tambe Sevinger a bisa cu e no a ricibi ningun email pasobra el'a lubida su password. Apesar

cu varios email a wordo manda pa Sevinger e ta bisa cu e no a ricibi ningun. Kende ainda por kere tur e storianan aki di Sevinger. Simplemente Benny Sevinger NO por keda minister despues

di tur e pruebanan cu a wordo presenta!

E discusion den parlamento no tabata dirigi riba maneho di MEP. AVP tin 7 aña na mando y ainda Benny Sevinger tin e curashi pa hustifica e corrupcionan aki bayendo bek den pasado. Loke pueblo kier sa di minister Sevinger ta si e tambe ta forma parti di e bendemento di tereno cu tin na e momentonan aki. Nos no ta cuestiona kende ta haya tereno, loke nos ta cuestiona ta e hecho cu gruponan AVP ta haya terenonan comercial y no ta desaroya esakinan sino ta pone tur na venta. Prijsnan pa e teronan ta varia entre \$200.00 te na \$2.4 miyon dollar dependiendo na unda e tereno ta situa y tambe e grandura di terenonan.

**allday BREAKFAST menu**

Get it when you want it.

©2016 McDonald's Corporation

McDonald's\_CA McDonaldsCuracaoAruba McDonaldsGuatemala



# Andin Bikker a bira tata di 'Union Civil'

E mama di Union Civil nos tur sa cu ta Desiree Croes di AVP, kende di basta tempo ta encabezando e lucha aki. Sinembargo ora cu Desiree no a haya sosten, e lucha a haya algun autor nobo. El'a haya tata y te hasta madrastra.

Ora cu Desiree Croes a dicidi di hala aden su amienda riba union civil, Andin Bikker a mira un oportunidad. Mesora el'a acudi na Desiree pa asina e busca e amienda y asina a encamina como brug entre AVP y MEP pa yega na un consensus. Segun nos a bin compronde, e amienda a haya un bida cerca Andin Bikker pa 4'or di atardi.

Pa 6'or tabata tin consensus y pa 8'or di anochi a vota pe amienda aki. Andin Bikke tambe ta uno cu a aparenta di lo NO sostiene e amienda di Desiree, pero tambe aparentemente a dal un vuelta di 180 grado, bira tata di e amienda, busca madrastra y madrina y padrino y ban vote.

Hopi hende ta cuestiona e urgencia cu esaki a wordo haci y tambe cu sikiera Desiree a anuncia su amienda y debati su amienda. Por lo menos el'a entregue dia 5 di Juli, djey el'a elimina "matrimonio" y a hinca un otro aden pa union civil. Por lo menos por tabata sa kico e kier a haci. Sinembargo e Amienda

unda Andin a bira tata, hamas y nunca ningun hende a haya chens pa mira, paosbra "no tabata tin tempo". Finalmente ta parece un competencia ta ken ta esun cu lo gana e merito pa e amienda aki.

Un cos ta sigur, e UNICO cu a

gana e credito pa esaki ta Desiree Croes. Ni Andin y ni ningun otro. Notabel ta cu e Partido di Andin, tambe tin votadornan religioso y catolico cual algun ta famia hopi yega.

A tuma e tempo pa consulta cu nan? Of aki nan tambe nan a

haya baño di awa friu? Alfinal nos no sa di loke a sosode aki ta un logro of un acto unda ta laga votadornan perde confianza den politica generalmente.

Politiconan ta bisa A y na final ta haci B.



## Avion di carga cu problema a ateriza na Aruba diadomingo atardi



Diadomingo pasa di 4'or atardi capitan di e avion di carga ABSA, di e compania TAMCargo, situa na Brasil di Latam Company a sali for di Miami y durante vuelo a confronta problema cu motor. Un di e motornan a a cay afor ora cu nan

tabata basta pia halto y a busca un airport mas cerca y a haya Aruba. E capitan a haye ta kima fuel riba lama pa 1 ora largo debi cu e avion tabata carga cu fuel. Personal den Toren na Airport tabata riba un standby y asina bati alarma na autoridad, unda brandweer, polis y ambulance tabata pendiente. Caminda tabata cerca rond di Airport pa cualkier novedad. 4 persona tabata tin den e avion di carga aki Boeing 767, y pa 6:04 atardi e avion aki a ateriza sin ningun problema. Di biaha

a cuminsa cu e trabaonan di inspeccion riba e avion

determina kico por a pasa cu e motor.

### Lipozene, obtenibel na Mega Outlet





**Skirbi pa: Ex director di Oficina di Turismo, sr. Remigio Wever:**

# UN EVALUACION DI NOS TURISMO; E CRISIS GRANDI DEN NOS TURISMO

**DIA 31 DI AUGUSTUS 2016 E VUELONAN DIRECTO FOR DI MERCA PA CUBA A INICIA!**

**ARUBA DEN PELIGER DI PERDE SU POSICION PROMINENTE DEN TURISMO; CUBA LO TUMA E POSICION EY OVER??**

## UN VUELO HISTORICO

Diarazon, dia 31 di Augustus 2016, despues di 55 aña, e prome vuelo directo comercial, esta vuelo 387 di JetBlue, procedente for di Fort Lauderdale na Florida, Merca, a baha na Santa Marta, Cuba.

Por cierto un vuelo historico cu destino Cuba, e isla cu te na aña 1959, cu inicio di e revolucion di Fidel Castro, tabata pa e Americanonan e destino turistico mas popular den Caribe.

Na aña 1962 esaki a yega na su fin ora cu e relacionnan diplomatico entre Merca y Cuba a wordo kibra pa motibo cu Cuba a afilia su mes na e bloke comunista Ruso.

## APERTURA DI CUBA

Nos por corda cu ya for di e prome añanan di turismo, tempo cu a construi Aruba Caribbean Hotel, Sheraton Hotel y Holiday Inn, aki na Aruba nos por a seucha cu, na momento cu Cuba lo a bay habri su fronteranan atrobe, turismo pa Aruba lo a caba, pasobra Cuba lo ta hopi mas bunita; tabata ser bisa cu hasta e playanan y e calidad di e awa di laman di Cuba tabata mucho mas bunita y mihor cu aki na Aruba; e hendenan di Cuba lo tabata mas amabel cu nos propio hendenan; tabatin hopi mas cos di haci na Cuba, tabatin mas gozo den un paisahe hopi grandi, bunita y aventuroso, yen di cultura y bunitesa natural.

Aki na Aruba nos a keda comodo, sin preocupa nos mes nunca pa e menaza ey, pasobra nos a kere cu Cuba nunca mas lo a habri su portanan!

Wel, den esaki Aruba a ekiboca su mes grandementel!

Awor ta asina leu: pronto lo sali

DIARIAMENTE no menos cu 110 vuelo for di 10 ciudad na Merca (Atlanta, Houston, Los Angeles, Fort Lauderdale, Miami, Orlando, Charlotte, Newark, New Jersey, New York) pa 10 ciudad na Cuba, entre cua 20 vuelo diario pa Havana.

E vuelonan lo ta cu entre otro American Airlines, Delta, JetBlue, Southwest y United Airlines.

Bo por imaginabo un vuelo di un ora for di Miami pa menos cu 200 dollar??

## 110 VUELO DIARIO!!

Bo a lesa bon! Diariamente 110 vuelo for di diferente ciudad na Merca rumbo Cuba! Centenares di miles di viaheronan Mericano lo bay bishita Cuba, y di berdad bo ta kere cu esaki lo no tin su efecto riba turismo di Merca pa Aruba?

No laga ningun hende, ni minister di turismo Otmar Oduber, hinka esey den bo cabez. Ta sea un arrogancia "ten top", of un ignorancia di e materia, cu por haci cu e minister por declara cu islanan manera Santo Domingo y Jamaica, y hasta Mexico, lo sufri cu e apertura di Cuba, pero Aruba si no, pa motibo di e supuesto nivel halto di calidad na Aruba. Ta di cua nivel halto di calidad e ta papial! Con, unda, kende, ki ora!!!! Nos tur sa cu e calidad di Aruba ta yegando na su punto zero! Esta si e no a yega na e punto ey caba!!

Wak por ehempel nos playanan; esakinan ta keda bira mas chicito; e tamaño di e playa dilanti Holiday Inn ya caba ta menos cu mitar di locual e tabata antes; e laman dilanti di e playa di Palm Beach ta gris, troebel y vies; e fondo di e playa aki ta tapa cu un lodo vies cu ta parce desperdicio di riool; turistanan no ta sinti nan mes sigur of safe mas, y hasta riba e beach dilanti di hotel Ritz-Carlton turistanan ta wordo atraca; e calidad di restaurantnan riba Aruba en general ta di un nivel mucho malo y nan nivel di prijs ta demasiado halto; gozo, ambiente bon y social, y



actividadnan divertido te awe ainda ta hopi minimo; e amabilidad na Aruba ta bayendo atras hopi rapido, y casi no a resta nada mas di e (sentido pa) hospitalidad Arubano di antes; en general e nivel di prijsnan riba Aruba y e costonan di hotel, restaurant, bebida, watersports y tours, ta barbaramente halto compara cu hopi otro destino den Caribe.

## E CALIDAD NA CUBA

Con diferente tur esaki ta na Cuba ora nos haci un comparacion!

E hopi playanan na Cuba berdad ta consisti di santo berdad "pristine", blanco y limpi; e awa di laman ta cla y di un color blou/berde hopi bunita, e amabilidad di e poblacion ta enorme, e calidad di e restaurantnan ta espectacular, e nivel di prijs ta tremendo, bunitesa di naturalesa, actividadnan, cultura y musica ta asombroso y fascinante, accesibilidad ta facil, cumbiniente y barata, ... pues pakiko e Mericanonan lo kier sigui bini Aruba?

Na lugar di prepara nos mes pa e fracaso y ruina total cu ta acercando, e minister di turismo ta perde su tempo culpando AHATA pa e bahada continuo den turismo, pasobra nan lo ta bendiendo demasiado paketenan all-inclusive

na turistanan, comosifuera esey lo ta e motibo pakiko e cantidad di turista cu ta bishita Aruba mensualmente, ta keda baha.

## UN PRONOSTICO Y UN ADVERTENCIA

Den e lunanan nos dilanti turismo pa Aruba ta core riesgo di cay den otro totalmente.

E pleitonan entre partidonan politico y asociacionnan di interes manera AHATA, ta crece te yega na un punto cu candela ta spart, y cu tur partido ta yena su dia na culpa y reprocha e otro, y busca (mas) pleito.

Ningun hende a prepara su mes riba e crisis cu e re-apertura di Cuba pa e turistanan Mericano, ta bay causa Aruba.

E gobierno no a mostra ningun vision den esaki, y no a produci ningun mision pa enfrenta e situacion aki.

E gobierno no tabatin ni e mira of e sabiduria pa adapta e presupuesto di Pais Aruba pa aña 2017 na e golpi cu turismo lo bay sufri.

Wel, t'asina cu sinta haci nada ta mucho mas facil, y pa esey bo no tin mester di diplomanan di preparacion, ni di capacidad, ni di competencia!



Remetido skirbi pa: *Hiacintha Thijsen Trimon*

# EVELYN A CONTRIBUI NA M.E.P. SU FIN

*No tin ningun hustificacion pa hustifica locual Evelyn Wever Croes a haci cu M.E.P.*

*Envez cu M.E.P a bay para banda di e grupo mayoritario, e Pastoornan Catolico y Cristian y otro religionnan, cu tin aki na Aruba, cu ta contra matrimonio di e mesun sexo, Evelyn Croes Cris Romero y Glenbert Croes y Andin Bikker y Marisol Lopez - Tromp, tambe e otronan di M.E.P cu a abstene di vota. Abstene ta mescos cu Sostene, cobarde ta keda semper cobarde y traidor tambe, a bay consola Desiree Croes y a bise cu nos lo gara bo amienda y sake for di bari di sushi y nos lo percura pa yuda Bo hendenan.*

Mi persona a duna cada Parlamentario un carta unda mi a rogan pa vota CONTRA e amienda di Desiree Croes. Mi a papia cu Glenbert Croes na telefoon y Glenbert a garantiza mi cu su persona lo vota contra e amienda di Desiree Croes, maske cu e tin un ruman muher Lesbian.

Nos no mester lubida cu Glenbert Croes a cuminsa propaganda pa legaliza Mariguana caba cu ta algo peligroso pa nos hobennan. Na radio Evelyn Croes a garantiza e pueblo di Aruba cu MEP lo vota contra e amienda di Desiree Croes y manera Judas cu a traiciona JESUS nan a traiciona e Pueblo Religioso di Aruba.

## DESIREE A TIRE AFOR Y ANDIN CU EVELYN A BIN CUNE BEK:

Tur parlamentario di M.E.P sa cu mi ta sinta den tribune. Lastima cu ningun di M.E.P por a bin duna mi e balor di bisa mi cu Desiree Croes a benta su amienda den bari di sushi. Si mi tabata sa, cu Desiree Croes a benta su amienda afo, lo mi a laga mi voz resona den Parlamento, locual cu benta afor ta keda benta afor y lo no tabatin ningun motibo pa trece bek ningun sorto di Amienda den descushon den Parlamento.

Loke Boso a trece den Parlamento ta igual loke Desiree Croes a trece padilanti sin pone ni kita, ta hopi dia

caba Desiree a laga e matrimonio di e mesun sexo cay. Y awor si Evelyn, Andin y Marisola habri caminda bon hancha pa E por bai HUEZ.

Keda tene e ley aki atras, ta uitstel van Executie E ta bay Huez y den e Hueznan tin HOMO.

## Nan a bula den bari sushi pa saca e amienda bek:

Andin Bikker y Eveline Wever Croes y Marisol Lopez - Tromp no tawatin motibo pa bula su tras den e bari di sushi pa gare y a brase bon duro, pa despues castiga tur esnan cu tabata sinta 5 ora den tribune pa privilegia e grupo minoritario, cu ta Homo y Lesbian.

E Religiosonan cu ta e mayoritario aki na Aruba a keda decepciona cu e amienda di Evelyn Wever Croes, Andin Bikker y Marisol Lopez Tromp nan a laga tur nan votadornan y tur Cristian Catoliconan y otro Religionnan na caya.

## Antorcha

Evelyn Croes y Andin Bikker y Marisol Lopez - Tromp a gara e antorcha di matrimonio di e mesun sexo cu un grito di alegria a grita VOOR y a bay entrege na Desiree Croes pa ricibi nan medaya di oro. E storia cu mester cumpli cu Derecho humano y Union Europeo y cu Desiree Croes por bai corte ta BULL SHITT. Corsou no a acepta e ley y St. Maarten tampoco a accept'e.

Den nos cas ta nos ta manda y tur ley bo ta cambié, den Parlamento. Pa Evelyn Croes y Andin Bikker y Marisol Lopez - Tromp por a tene esnan den tribune secuestra pa 5 ora den calor, Marisol por a schors e reunion pa un otro dia, pasobra e Amienda di Evelyn Wever Croes Andin Bikker y Marisol Lopez Tromp no tabata un ley di urgencia tampoco un ley di emergencia.

Pasobra soppie pura ta sali salu y hopi cayente y e soppie ey Evelyn Wever Croes y Andin Bikker y Marisol Lopez -Tromp, mester bay wak con nan lo guli'e manda abao.

Di curazon mi ta gradieci e 5(cinco)



baluartenan e heroenan NACIONAL di Parlamento cu a scucha e voz di Pueblo cu ta voz di Dios y a mostra nan corahe y balentia a vota CONTRA e Amienda di Evelyn Wever Croes Andin Bikker y Marisol Lopez - Tromp, pueblo lo Huzga BOSO den boso ignorancia politica.

Evelyn a faya BARBARAMENTE como politico, ora cu prome parlamentario di AVP a lanta para resona su voz cu e ta contra e amienda, luz mester a cende caba como un politico bakia, something is VERY WRONG, E mester a lanta para como POLITICO y di biaha sin vacila participa Parlamento cu E no por sostene e amienda mas ya cu palabracion lo tabata entre AVP, MEP y PDR cu TUR hende lo vota na fabor di e amienda nobo.

Pero Evelyn como novato a guli un pildora hopi amargo di AVP. E tabata un zet perfecto y palabra door di Parlamentarionan di AVP cu cinco Parlamentario di AVP lo vota contra e amienda y laga MEP den nan estupidez pasa e amienda.

Ta gracias na MEP awor cu e amienda a pasa, si MEP a VOTA contra hamas e amienda lo a pasa.

**Esaki ta un BLUNDER di marca mayor cu no tin NINGUN clase di**

## hustificacion.

E masa grandi Christian cienmil hende ta contento toch cu tabatin cinco HOMBER y MUHER balente cu a sostene Tata Creador su ley, aunque cu e tabata un zet politico.

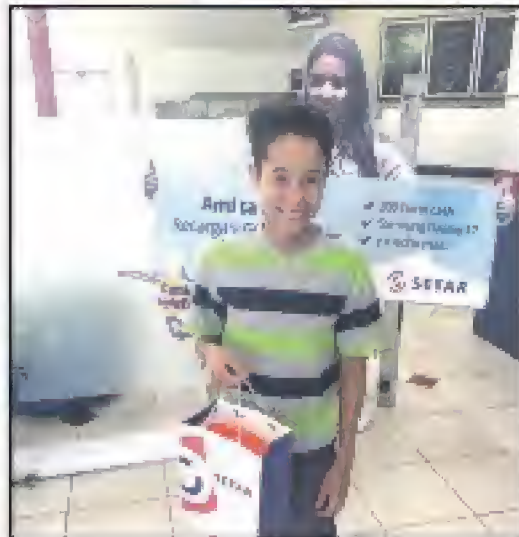
AVP a pasa MEP un cleste y nan no ni siquiera sinti'e. Es mas tempran caba mi tabata sa di e nombrenan di e Parlamentarionan di AVP cu lo vota contra, mi casa a yama mi na telefoon den Parlamento duna mi e nombrenan ya cu nan pasa e nombrenan na VOZ di ARUBA, programa di Leoncita, saca bo som si e cos aki no tabata planea adelanta!

Lorna Varlack, Clarissa Velasquez, Donny Rasmijn, Marlon Sneek, Melvin Tromp. Homber y Muhernan balente cu a demostra cu leynan di Dios Bo no ta mishi cuné. Masha Masha Pabien cu Boso a demostra cu ley di Dios Bo no ta trapa ariba dje.

DIOS lo sa di recompensa Boso cu su Gracia y Bendicion, di a para firme banda di DIOS. Nos cu ta fielnan y siguidornan di DIOS lo sa di recompensa BOSO pa e proximo ELECCION. Awe esnan cu a reta Dios, Boso ta E causante di tur e Maldicionan, Disturbionan y intranquilidadnan aki, cu lo cay ariba nos tur aki na Aruba



# Campaña "Ami ta SETAR" ta sigui pa 2 luna mas!



Debi na e exito grandi cu e campaña "Ami ta SETAR" a causa e ultimo lunanan, SETAR a dicidi di extende e campaña cu dos luna mas, pues lo e termina te cu dia 31 di Oktober 2016. Tur cliente di SETAR cu un telefon prepaga di SETAR,

por participa y gana premio. Simplemente cliente mester recarga su telefon cu cualkier kaarchi prepaga di SETAR y tur siman ta saca diferente ganador. Tur cliente tin mesun oportunidad pa gana diferente premio ora e cliente recarga cu kaarchi di 5,10,15,25,35 of 50 florin. SETAR ta saca tur siman automaticamente 12 ganador na unda cu e cliente por gana diferente premio fabuloso manera placa cash, bon di gasoline, Smartphones y mucho mas. Kaarchinan prepaga di SETAR ta obtenibel na tur Teleshop di SETAR, tur supermercado,

minimarket, stacion di gasolina, restaurant etc.. Probecha y Tanki bo Telefon y forma parti di e campaña grandi di "Ami ta SETAR". Riba e potretnan por wak e diferente ganadornan di e campaña grandi di "Ami ta SETAR".

## Occidental Grand Aruba ta ofrece Un Anochi Pa 2... Pasobra Abo Merece!!!

Reserva un anochi of mas den nos acomodacion All-Inclusive y risibí:

- ✦ Dinner den nos restaurantnan a la carte
- ✦ Un boter di Sparkling Wine
- ✦ Strawberry cubri cu Chuculati
- ✦ 1x Desayuno den camber

**Pa Solamente \$150 pa persona**  
*All-Inclusive*

Oferta ta valido pa luna di September  
te cu November 2016

Yama nos pa hasi bo reservacion na:  
586-4500 ext 567  
of manda nos un email na:  
reservations@aw.occidentalhotels.com

OCCIDENTAL GRAND  
ARUBA

## 7th Birthday princess Lisianne

Awe ta un dia special e prinses Lisianne ta haci su 7 añitos y ta ricibi hopi sunchi cu braza di parti di su mami Stefany, su papi Francisco, su dos sis Staisy & Yurley, su wela, omo di parti di Sandra y Francisco German, di Kathy & Mily.

Enjoy princess, nos ta spera cu papa Dios protehabo pa



semper



**3 NEW BACONATORS**  
**WHAT'S YOUR MOOD TODAY?**

**INTRODUCING**  
**BACONATOR MOOD DETECTOR**

**Hipster Gourmet**  
BACON & BLUE CHEESE BACONATOR

**Geek Crunchy**  
NACHO CHIPOTLE BACONATOR

**Extreme Spicy**  
SRIRACHA BACONATOR

**SRIRACHA LOADED FRIES**

**BACON & BLUE CHEESE LOADED FRIES**

**NACHO CHIPOTLE LOADED FRIES**

**BACON & BLUE CHEESE BAKED POTATO**

**NACHO CHIPOTLE BAKED POTATO**

**SRIRACHA BAKED POTATO**

**#TopamiNaWendys**

**WendysAruba**



## Mega Danki na tur cliente di MegaMATCH 2016

# Aruba Bank MegaMATCH Car Sale Event tabata un éxito rotundo



toch yega na un quota mensual cu ta conviniente. Durante di Aruba Bank "MegaMATCH" e kids corner cu su competencia di autonan chikito y otro actividadnan tabata un "hit" completo y a permiti mayornan e chens pa bishita e diferente agencianan di auto y motorcycle presente, y aplica pa nan auto cu tur tranquilidad. Aruba Bank ta manda un "danki" na tur bishitante cu a sostene Rotaract, door di compra cuminda of bebida, asina yudando nan yega na fondonan pa cumpli cu nan metanan di brinda yudanza den nos comunidad.

Aruba Bank ta gradici comunidad di Aruba pa scoge Aruba Bank como nan banco preferi.



Ta un placer pa brinda servicio y productonan cu comunidad ta pidi, y pa yuda clientenan logra nan deseo y metanan; tambe den e adkision di nan vehiculo.

Un biaha mas Aruba Bank a bati tur record cu su Car Sale Event di mas grandi di Aruba. E aña aki e evento a carga e nomber "MegaMATCH", y a atrae hopi cliente existente y cliente nobo cu tabata entusiasmo cu e oferta di Aruba Bank, cu ta inclui e servicio di compra un auto of motorcycle na September y cuminsa paga te na Maart 2017. For di momento cu e campaña y evento a keda anuncia Aruba Bank a experencia mucho mas trafico riba nan website di clientenan buscando un "Match" pa nan presupuesto y un pre-aprobacion pa nan prestamo cu "0" downpayment y solamente 7% di interes (interes efectivo ta varia entre 7.11% y 7.18%).

Diferente cliente tambe a scoge pa extende nan periodo di prestamo te cu siete aña pa asina haci posibel pa nan compra e auto di nan soño y

## CORIENTE TA INDISPENSABEL!



Pa por garantisar suministro permanente di corriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan cuenta na tempo. Ultimo dia pa paga e cuenta pa luna di juli 2016 lo ta:

**Diaranson, 14 di september 2016**

Clientenan cu no paga nan cuenta prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Pagonan haci via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantisar suministro di corriente continuo y di calidad.



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)



## Riba dialuna y diamars mainta Automobilistanan mester tene cuenta cu desviacion di trafico



En conexion cu ceremonia protocolario di apertura di Aña Parlamentario 2016-2017

Relaciona cu apertura di aña Parlamentario nobo diamars awor, Polis lo cera e caminda cu ta pasa dilanti e edificio di Parlamento situa riba L.G. Smith Boulevard. Esey ta sosode dialuna awor for di 8:00am pa 12:00pm en conexion cu training y riba diamars for di 7:00am pa 12:00pm en conexion cu e ceremonia oficial di apertura di aña Parlamentario nobo 2016-2017.

Ya caba riba dialuna mainta ta cera e mesun caminda ey pa e militarnan por train y prepara pa e reunion solemne cu ta tuma lugar tradicionalmente riba e di dos diamars di September. Polisnan riba brommer lo acompaña S.E. Gobernador di Aruba pa e reunion aki, mientras cu Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, tradicionalmente ta

compaña nos maximo mandatario durante dicho reunion publico.

Ta corda tur automobilista cu lo cera e caminda pa trafico di ambos direccion, for di e cruzada na altura di Cas di Gobernador te cu Renaissance Resort & Casino. Lo desvia trafico cu ta bini di pariba (Talk of the Town) na cruzada Adriaan Lacle Boulevard y na cruzada Maria Christinastraat, na altura di ex - Cas di Gobernador. Lo desvia trafico cu ta bini di pabao na cruzada Paardenbaaistraat, ex - DOW. Lo cera Oranjestraat tambe for di cruzada Zoutmanstraat, Fort Zoutman, te cu L.G. Smith Boulevard.

Pa evita inconveniencia, ta conseha automobilistanan pa tuma rutan alternativo durante dialuna y diamars mainta y asina evita pa usa e parti ey di L.G. Smith Boulevard. Despues di e evento merdia lo habri e caminda atrobe pa trafico.

## Remetido:

## Parlamentario morto na soño, cu nunca no a papia ni splica, ta vota PRO

Apreciable Redactornan di Solo di Pueblo. Apesar cu mi remetido por ta poco pikante, mi ta spera cu lo tin un espacio pe sali den boso oorant.

Mi observacion ta bay riba e parlamentario di MEP, morto na soño, Chris Romero. E mucha homber aki, meneer di school, un bon tercio, un bon meneer di school.

Ya ta for di basta tempo caba cu por sinti cu e tercio aki, no ta gusta papia. Riba varios topiconan di interes di nos pais, bo por sinti su ausencia. Kizas e tin otro trabao pa haci den exterior, kizas e tin hopi reunion di Parlatino pa bay, pero loke nos kier observa ta esaki:

Riba e ultimo ley y amienda tan comenta den pueblo, e tercio aki, nunca no a bini padilanti pa asina splica su punto di bista. Nos ta observa cu el'a keda keto y na varios ocasion incluso den e propio reunion diCodigo Civil, tampoco el'a skirbi su nomber como un parlamentario cu kier hiba palabra.

E unico parlamentario di MEP cu ta lucha den oposicon ta Evelyn, Xiomara, Ady, Danguí.

Awor nos pregunta: Bo a dicidi di vota pro

di un amienda tan cuestiona den pueblo. Dicon nunca bo a sali den prensa pa asina bisa bo opinion? Kico te motibo? Miedo? Desinterés? No kier expone opinion pa haya reaccion? Of kico e ta?

Kico ta bo contribucion e ora na partido? Bo pensamiento ta cu bo lo gana eleccion cu silencio? Un parlamentario sordo mudo?

Romero, kico bo mes ta pensa di bo mes anto? Politca ta un arte. Bo mester por debati idea, pero tambe bo mester por debati topiconan delicado. Como un observador, por nota cu bo ta ausente.

Den parlamento nunca ta scucha dibo. Unda nos ta bay cu tipo di actitudnan "status quo"?

Of ta warda pasco yega, pa asina bolbe ba cende lus di pasco cu Minister Mike de Meza?

Maske mi tin mi duda cu mi corant favorito, solo di pueblo lo bay publica mi remetido, e ta un bon oportunidad pa test e corant, si e ta democratico manera e ta bisa cu e ta. Mi ta spera cu atraves di e espacio den e corant aki, mi mensahe por yega.

## Muher a herida otro cu pida glas den cara

Diabierna, pa mas of menos 9'or y 44 di mainta, Central a dirigi patruya na e Hotel Roys situa na Savaneta, caminda un muher a corta un otro na su cara. Na e sitio a mira e dama MVA biba na Savaneta, a ser atendi pa ambulance. MVA tabata tin un herida na banda drechi di su cara. Despues polis a papia cu e dama LTOGK di Colombia, kende no ta trahando y tambe ta biba na

Savaneta. El'a declara cu el'a presta MVA placa y ora cu el'a pidi pa esaki, MVA a bira agresivo y mirando cu e mester a defende su mes, el'a coy un pida glas y a herida MVA na su cara. Den cuadro cu esaki, LTOGK a ser deteni y hiba warda na San Nicolas. El'a keda presenta dilanti di fiscal auxiliar y a keda encarcela pa mas investigacion. Caso ta den man di recherche.

**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri 9AM-6PM • Sat 9AM-5PM  
Tel: 600-6673 • T2-592-1880

**La Plaza del  
Corte & Butique**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



# Conoce kico ta Amienda # 7 y e portanan cu amienda # 7 a habri: “Matrimonio: Union Civil”

**1. Aruba awor tin un estado civil nobo: Geregistreerd Partnerschap.**

E amienda a introduci un registro pa 'Geregistreerd Partnerschap'. Banda di e registro pa nacimiento, matrimonio y fayecimento awor tin tambe un registro pa Geregistreerd Partnerschap. Pues banda di soltero, casa, viudo/viuda etc... Aruba awor tin un estado civil nobo: Geregistreerd Partner.

**2. Aruba awor tin un sorto di 'matrimonio' nobo: Geregistreerd Partnerschap.**

Titel 5 di e Codice Civil ta Matrimonio. E amienda a introduci Titulo 5a: Geregistreerd Partnerschap. E articulan di ley (80a, b, c etc...) bou di e Titulo nobo aki ta un copia casi identico di e articulan di Matrimonio di Titulo 5. Nada mas a cambia e palabra 'Matrimonio' pa 'Geregistreerd Partnerschap'.

**3. Aruba den futuro por bay tin otro sortonan di 'Matrimonio'.**

Cu Titulo 5a e amienda a introduci e prome sorto nobo di 'matrimonio'. Den futuro nos por bay haya por ehempel:

**Titulo 5b: 'matrimonio' entre 3, 4 of mas persona;**



**Titulo 5c: 'matrimonio' pedofiel;**

**Titulo 5d: 'matrimonio' entre un mayor cu su yiu**

**Titulo 5e etc....**

Esaki ta djis e comienzo. Na Aruba tur tipo di 'matrimonio' lo bira posibel.

**4. Aruba awor tin 'divorcio instantaneo' cu lo destabiliza e instituto Matrimonio ainda mas.**

Ta hopi mas facil pa termina un Geregistreerd Partnerschap. No mester

bay via huez mescos cu den caso di divorcio. Por termina e Geregistreerd Partnerschap pa medio di un abogado of notario.

E amienda ta duna e posibilidad pa parehanan casa (homer y muher) cambia nan Matrimonio den un Geregistreerd Partnerschap y asina por 'divorcio' mas liher. Pues awor Aruba tin un 'divorcio instantaneo' (flitsscheiding) cu tur e consecuencia cu esaki lo bay tin pa famianan, yiunan y nos sociedad.

**OAA**  
OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA  
BEROEPSONDERWIJS



Inscribi bo mes pa un curso durante oranan di anochi. Nos cursonan ta Welder A (Hato y San Nicolas) y Welder B (Hato y San Nicolas). Pa inscribi un di nos curso pasa prome na banco RBC. Number ta 44.67.892 pa paga e schoolgeld. Schoolgeld ta fl.250,-. Pasa na nos oficina cu e prueba di banco, un papel di censo di 5 florin un pasfoto y diploma.

Pa mas informacion : Tel: 5827324 of bishita nos website: [www.oaa.aw](http://www.oaa.aw)

## Sabor Zuliano atracá



Diabierna, pa mas of menos 2'or y 21 di madrugada, Central a dirigi patruya pa Snacktruck "Sabor Zuliano" na Tanki Leendert pa un atraco. Ora cu polis a yega, ya nan no tabata tey mas. A papia cu e trahadornan di e snacktruck. Nan a declara cu un auto shinishi cu glasnan getint a bin ey. Nan a para na banda robez di e edificio Acropolis Plaza. Un homber a sali pafor

di e auto y a cana bin den nan direccion cu arma di candela den man. El 'a coy e placa for di e caha y despues a subi bek den e auto y despues a core bay. Mas of menos 190 dollar a wordo horta. E homber tabata tin un bermuda di color bisti. E tabata tin un postura delega y tabata midi entre 175 y 180 cm. Su cara tabata tapa cu un pida paña biña.



## Partido MEP

# Parlamentario Desiree de Sousa Croes a retira su amienda # 1 y # 2

**Pa falta di sosten den Parlamento y partido AVP ta kibrando poco poco**

Den e reunion publico diahuebs cu a trata e diferente cambionan den nos codigo civil, Desiree Croes a cuminsa cu trek in su amienda.

Durante reunion, Parlamento di Aruba a trata diferente cambio. Pero e amienda entrega pa sra. De Sousa Croes na comienzo di Juli 2016 cu en principio lo mester a hiba nos comunidad na acepta entre otro matrimonio di esnan di e mesun sexo, a keda e tema cu a acapara tur atencion.

Na comienzo di Augustus sra. De Sousa Croes a tuma nota cu su amienda tabata conta cu masha poco sosten di parti di Parlamento. Lo mas dificil pa e Parlamentario lo tabata sigur e hecho cu e no tabata conta ni cu e sosten di e mayoria den su propio fraccion, pa cual motibo e la entrega un nota di cambio.

e fraccion di AVP ni fraccion di MEP a sostene e amienda di Desiree pa cual motibo el'a retira su amienda pa di dos biaha.

El'a argumenta cu e tabata kier "homohuwelijk", matrimonio di esnan di mesun sexo. Pero e nunca a haya sosten pa esaki. E tabata visiblemente decepciona, y a tira serbete den ring.

## KIEBRO DEN AVP

Despues di votacion, el'a insulta su coleganan di AVP cu no a sostene, y hasta a bisa nan "sali for di partido". Esaki a resulta den un STOELENDANS tambe cu Lorna Varlack a cambia di lugar y a hala leu di Desiree. Pregunta ta awor si Desiree ta bay tuma su retiro manera el'a menciona.

Partido AVP ta kibrando poco poco!

(Nota: Si Desiree a trek su amienda aden? Kico tabata e pura pa hinca un nobo aden?)

Apesar di tur cos ni gobierno ni

## DESIREE A TREK IN SU AMIENDA



## Un biaha mas antisocial a kibra y drenta na Dijtham



Diasabra marduga un biaha mas autoridad tabata presente na Dijtham situa na Schotlandstraat unda antisocialnan a comete

destruccion pa drenta horta.

E biaha ki nan a kibra e rolluik y kibra e porta principal pa drenta paden. A resulta cu ta cu

un pickup dobbel cabina nan a usa esaki pa comete e destruccion. Polis a tuma e denuncia di e kiebro y ladroncia aki.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*-Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com





**Skirbi pa: Ex director di Oficina di Turismo, sr. Remigio Wever:**

# UN EVALUACION DI NOS TURISMO; E CRISIS GRANDI DEN NOS TURISMO

**DIA 31 DI AUGUSTUS 2016 E VUELONAN DIRECTO FOR DI MERCA PA CUBA A INICIA!**

**ARUBA DEN PELIGER DI PERDE SU POSICION PROMINENTE DEN TURISMO; CUBA LO TUMA E POSICION EY OVER??**

## UN VUELO HISTORICO

Diarazon, dia 31 di Augustus 2016, despues di 55 aña, e prome vuelo directo comercial, esta vuelo 387 di JetBlue, procedente for di Fort Lauderdale na Florida, Merca, a baha na Santa Marta, Cuba.

Por cierto un vuelo historico cu destino Cuba, e isla cu te na aña 1959, cu inicio di e revolucion di Fidel Castro, tabata pa e Americanonan e destino turistico mas popular den Caribe.

Na aña 1962 esaki a yega na su fin ora cu e relacionnan diplomatico entre Merca y Cuba a wordo kibra pa motibo cu Cuba a afilia su mes na e bloke comunista Ruso.

## APERTURA DI CUBA

Nos por corda cu ya for di e prome añanan di turismo, tempo cu a construi Aruba Caribbean Hotel, Sheraton Hotel y Holiday Inn, aki na Aruba nos por a seucha cu, na momento cu Cuba lo a bay habri su fronteranan atrobe, turismo pa Aruba lo a caba, pasobra Cuba lo ta hopi mas bunita; tabata ser bisa cu hasta e playanan y e calidad di e awa di laman di Cuba tabata mucho mas bunita y mihor cu aki na Aruba; e hendenan di Cuba lo tabata mas amabel cu nos propio hendenan; tabatin hopi mas cos di haci na Cuba, tabatin mas gozo den un paisahe hopi grandi, bunita y aventuroso, yen di cultura y bunitesa natural.

Aki na Aruba nos a keda comodo, sin preocupa nos mes nunca pa e menaza ey, pasobra nos a kere cu Cuba nunca mas lo a habri su portanan!

Wel, den esaki Aruba a ekiboca su mes grandementel!

Awor ta asina leu: pronto lo sali

DIARIAMENTE no menos cu 110 vuelo for di 10 ciudad na Merca (Atlanta, Houston, Los Angeles, Fort Lauderdale, Miami, Orlando, Charlotte, Newark, New Jersey, New York) pa 10 ciudad na Cuba, entre cua 20 vuelo diario pa Havana.

E vuelonan lo ta cu entre otro American Airlines, Delta, JetBlue, Southwest y United Airlines.

Bo por imaginabo un vuelo di un ora for di Miami pa menos cu 200 dollar??

## 110 VUELO DIARIO!!

Bo a lesa bon! Diariamente 110 vuelo for di diferente ciudad na Merca rumbo Cuba! Centenares di miles di viaheronan Mericano lo bay bishita Cuba, y di berdad bo ta kere cu esaki lo no tin su efecto riba turismo di Merca pa Aruba?

No laga ningun hende, ni minister di turismo Otmar Oduber, hinka esey den bo cabez. Ta sea un arrogancia "ten top", of un ignorancia di e materia, cu por haci cu e minister por declara cu islanan manera Santo Domingo y Jamaica, y hasta Mexico, lo sufri cu e apertura di Cuba, pero Aruba si no, pa motibo di e supuesto nivel halto di calidad na Aruba. Ta di cua nivel halto di calidad e ta papial! Con, unda, kende, ki ora!!!! Nos tur sa cu e calidad di Aruba ta yegando na su punto zero! Esta si e no a yega na e punto ey caba!!

Wak por ehempel nos playanan; esakinan ta keda bira mas chicito; e tamaño di e playa dilanti Holiday Inn ya caba ta menos cu mitar di locual e tabata antes; e laman dilanti di e playa di Palm Beach ta gris, troebel y vies; e fondo di e playa aki ta tapa cu un lodo vies cu ta parce desperdicio di riool; turistanan no ta sinti nan mes sigur of safe mas, y hasta riba e beach dilanti di hotel Ritz-Carlton turistanan ta wordo atraca; e calidad di restaurantnan riba Aruba en general ta di un nivel mucho malo y nan nivel di prijs ta demasiado halto; gozo, ambiente bon y social, y



actividadnan divertido te awe ainda ta hopi minimo; e amabilidad na Aruba ta bayendo atras hopi rapido, y casi no a resta nada mas di e (sentido pa) hospitalidad Arubano di antes; en general e nivel di prijsnan riba Aruba y e costonan di hotel, restaurant, bebida, watersports y tours, ta barbaramente halto compara cu hopi otro destino den Caribe.

## E CALIDAD NA CUBA

Con diferente tur esaki ta na Cuba ora nos haci un comparacion!

E hopi playanan na Cuba berdad ta consisti di santo berdad "pristine", blanco y limpi; e awa di laman ta cla y di un color blou/berde hopi bunita, e amabilidad di e poblacion ta enorme, e calidad di e restaurantnan ta espectacular, e nivel di prijs ta tremendo, bunitesa di naturalesa, actividadnan, cultura y musica ta asombroso y fascinante, accesibilidad ta facil, cumbiniente y barata, ... pues pakiko e Mericanonan lo kier sigui bini Aruba?

Na lugar di prepara nos mes pa e fracaso y ruina total cu ta acercando, e minister di turismo ta perde su tempo culpando AHATA pa e bahada continuo den turismo, pasobra nan lo ta bendiendo demasiado paketenan all-inclusive

na turistanan, comosifuera esey lo ta e motibo pakiko e cantidad di turista cu ta bishita Aruba mensualmente, ta keda baha.

## UN PRONOSTICO Y UN ADVERTENCIA

Den e lunanan nos dilanti turismo pa Aruba ta core riesgo di cay den otro totalmente.

E pleitonan entre partidonan politico y asociacionnan di interes manera AHATA, ta crece te yega na un punto cu candela ta spart, y cu tur partido ta yena su dia na culpa y reprocha e otro, y busca (mas) pleito.

Ningun hende a prepara su mes riba e crisis cu e re-apertura di Cuba pa e turistanan Mericano, ta bay causa Aruba.

E gobierno no a mostra ningun vision den esaki, y no a produci ningun mision pa enfrenta e situacion aki.

E gobierno no tabatin ni e mira of e sabiduria pa adapta e presupuesto di Pais Aruba pa aña 2017 na e golpi cu turismo lo bay sufri.

Wel, t'asina cu sinta haci nada ta mucho mas facil, y pa esey bo no tin mester di diplomanan di preparacion, ni di capacidad, ni di competencia!



# DE KEIHARDE WAARHEID (DEEL 9)

## UN DIA DEN E BIDA DI UN CIUDADANO NORMAL

Laten we eens eerlijk gaan erkennen dat het leven gedurende de laatste zeven jaar zo in kwaliteit is achteruit gegaan dat we nauwelijks nog van One Happy Island kunnen spreken. Leest u de volgende voorbeelden met mij mee en zie of u zo'n dag herkent; het zijn de gewone dagelijkse gebeurtenissen en ergerenissen die eenieder regelmatig overkomen en die het duidelijk maken hoe ontevreden burgers op Aruba zijn, hoe gefrustreerd ze zijn en tot welk gedrag dat geleid heeft! Hier gaan we, beginnend om 8.00 uur 's morgens van één dag in mijn leven.

### DE DOKTER, ENZOVOORTS

Mijn huisarts was op reis en ik word doorverwezen naar dr. Ool, zijn vervanger. Ik bel maar krijg een tape te horen met

een onverstaanbare tekst erop! Hoeveel keer ik het ook probeer, de tekst valt weg in het geruis en gestoor. Ga dus naar zijn praktijk en krijg te horen dat de assistente het te druk heeft om de telefoon op te nemen en dat stond op de tape, dat was de boodschap. "Wij hebben het te druk om de telefoon op te nemen"! Dat is het gedrag van verantwoordelijke en afgestuurde mensen op ons vijfsterreneiland; van mensen die het voorbeeld geven.

Ga naar een sportschoenenwinkel in Caya Betico Croes; de winkel is leeg maar de twee jongedames die de klanten moeten begroeten en helpen zijn volkomen apathisch. Er kan geen "bon dia" met een glimlach af, het maakt ze geen zier uit dat een klant binnenkomt, wat hun betreft kom je maar niet binnen! En de winkeliers maar klagen dat de zaken zo slecht gaan, nou het verbaast me echt niets.

In een andere winkel kom ik de dochter tegen van een kennis die met drie andere jongeren bezig is met een verslag op te stellen over het bedrijf dat we bezoeken; ze stellen me enkele vragen over hun schoolopdracht (economieles) en daaruit blijkt dat ze ook maar helemaal niets hebben begrepen over hoe ze een verslag moeten maken en wat ze nu eigenlijk moesten gaan onderzoeken bij dat bedrijf; Lang Leve ons onderwijs!

### ROCKY KELLY

Ik pak de ochtendkrant op en lees dat Rocky Kelly voor de rechter werd gesleept voor het een of andere kleine vergrijpje en bedenk me dan dat de man die 's avonds op 27 augustus 2015 een dozijn kogels afvuurde op een menigte demonstranten voor het parlamentsgebouw op Aruba, nog niet eens opgepakt is voor verhoor!

De krant meldt ook over een grote ruzie tussen de minister van Toerisme Oduber met de bond van taxichauffeurs over hun vergunningen die zij niet meer mogen doorgeven aan kinderen of andere familieleden en hij heeft ook al ruzies met hotels over de verkopen van all-inclusive pakketten aan toeristen. Nou ja, zulke ruzies zijn al heel gewoon op ons vijfsterreneiland, de orde van de dag!

### ONS ENGELS

Ik ontmoet mijn vriend die les geeft op een school waar Engels de voertaal is, die mij met droefheid vertelt dat er geen student is die fatsoenlijk Engels schrijft op een examentoets, laat staan in die taal iets kan leren en begrijpen. Het is het Engels van "I does", "they does" en "he no understand".

### DE BOTICA

Ik rij naar de botica om een recept op te halen. Een moeder met twee kinderen laat beide kinderen met hun vieze schoenen en zolen op de stoelen staan waar later wachtende mensen op mogen gaan zitten. Voor de moeder is dat kennelijk helemaal normaal. De toch goed opgeleide en fatsoenlijke apothekeressen vinden het ook al helemaal goed en dan verzucht ik "och, och, och, wat hebben we toch fantastische waarden van gedrag en fatsoen op ons vijfsterreneiland"! Als ik aan de beurt ben krijg ik te horen dat de dokter een fout heeft gemaakt op het recept en ik het daardoor niet krijg! Een telefoontje naar de dokter kan er niet van af en of ik een tevreden klant ben, telt al helemaal niet mee. Het antwoord is "nee" en ik moet de volgende dag maar terug naar de dokter! Hallelujah!

### EEN PARLEMENTARIER

's Avonds zie ik op de televisie hoe een parlementariër een andere parlementariër, een vrouw, op haar hoofd slaat en hoe weer een andere parlementariër bijzonder ongepaste grappen maakt over homoseksuelen. We hebben dan ook een echt vijfsterrenparlement in ons vijfsterreneiland!

### VIJFSTERREN SERVICE

Later op de avond ga ik naar een sportwedstrijd kijken in de sportsbar van een groot hotel. Mijn rekening is 11 dollar. Ik betaal met 15 dollar en de ober vraagt me brutaalweg of ik mijn 'change' terug wil met de kennelijke suggestie dat ik die vier dollar maar voor hem moest laten als tip! "Do you need your change back"? Oh, oh, oh, wat glijden we toch af, oh, oh, oh, wat is Aruba toch verziekt in een korte tijd!! Komt het u bekend voor, maakt u ook dergelijke dingen mee? Ik hoor u al antwoorden: "Ja, elke dag"!

Hugo Kalkoen

### Super Detox

## Pa Cirrosis y 10 otro enfermedad

(Poderoso desintoxicador y regenerador del hígado)

Ayuda a desintoxicar y regenerar el hígado, protegiéndolo de los efectos nocivos del alcohol, los medicamentos y las toxinas ambientales.

Contiene una combinación de antioxidantes para ayudar a controlar el proceso natural de los radicales libres.

#### Ingredientes:

Trebol Rojo, extracto de cardo de leche, d-glucarato de calcio, sulforafano (de brocoli), bluperum, n-aacetil cisterna, alcachofa.

#### Sugerido para:

Salud optima para el hígado.  
Desintoxicar el hígado.  
Purificar la sangre.  
Estimular la producción de bilis.  
Promover la producción de orina y mucosidad.  
Regenerar las células hepáticas.  
Protección del hígado por los efectos perjudiciales del alcohol, drogas y de toxinas del medio ambiente.  
Mantener concentración adecuada de azúcar.  
Hepatitis  
Hígado graso  
Cirrosis

Uso: 2 capsulas diarias. Ingerir con 8 oz. Liquido. Presentación: 60 capsula



Pa mas informashon yama na 5694343

## Ta Busca Auto Yaris

Bon condicion, airco y standard of preferibel automatic.

Call: 5694343



# Postura di MEP tabata cu no por introduci Union Civil sin un estudio

Te cu algun dia pasa, MEP tabata tin un opinion diferente riba e introduccion di un Union Civil. Esaki ta e splicacion cu MEP a trece te cu algun siman of te cu algun dia pasa: Motibonan cu MEP no ta sostene e amienda ta:

- E procedura cu e amienda a cana no ta corecto.

- Un ley di e embargadura aki mester cana e procedura di un ley y no amienda. E mester ta un ley cu GOBIERNO ta prepara. Si Gobierno no kier of ta tarda, e por ta un ley di iniciativa di Parlamento, cu ta wordo carga pa henter Aruba.

- Un ley asina importante mester cana su caminda di consulta cu tur esnan envolvi

, cu e comunidad LGTB y e comunidad Cristian

- Prome cu un ley di e embargadura aki yega Parlamento, e mester a haya consehonan di institutonan di conseho di gobierno y parlamento con lo regla e posicion di esnan cu a biba den concubinato duradero, cu yiunan .

- Nos ta parlamentario y legislador, y si nos no observa e reglanan formal pa traha ley, nos ta negligiendo nos responsabilidad. NOS TA WORDO PAGA PA PUEBLO PA PERCURA CU LEYNAN CANA NAN CAMINDA MANERA MESTER TA

Prome cu bin cualkier ley riba mesa Gobierno mester cuminsa cu estudionan

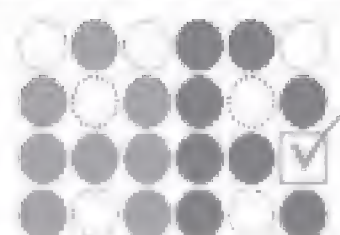
y consulta pa introduccion di un eventual union civil na Aruba, den un titulo separa di esun di matrimonio. Mester consulta cu instancianan manera SVb, fondonan di pensioen, bevolking, pero mas importante cu pueblo, cu e comunidad LGTB y e comunidad Cristian. Den un consulta nacional mester atende cu un tema asina importante y delicado, den cual e respet mutuo mester prevalece. Mi sa cu esaki por tuma su tempo, pero ta necesario pa tuma tempo pa haci algo bon.

E splicacionnan aki cu MEP a duna na prome instante, a wordo hala un banda y na su lugar a bini "Social Democrata". E pregunta cu ainda no tin contesta ta esaki: Desde 5 di Jwuli 2016, y 22 Augustus 2016, no a corda riba Social Democrata ?

## Varios caminda tire a keda peda na candela



Diasabra marduga varios caminda na Aruba desconocinan a pega tire na candela. Esaki tabata mey mey di caminda tanto na e brug di Piedra Plat, como na Cumana y Avenida Milo Croes. Brandweer a keda solicita na varios ocasion pa bay paga e tres candelanan aki y asina haci e caminda limpi pa e sushi no afecta autonan cu pasa.



### DE ALGEMENE REKENKAMER

roept belangstellenden op voor de vacante functie van een

*lid*

van de Algemene Rekenkamer

De Algemene Rekenkamer is het onafhankelijke controle-orgaan van Aruba. Zij onderzoekt of de financiële middelen van de overheid rechtmatig en doelmatig worden ontvangen en uitgegeven. Over de door haar uitgevoerde onderzoeken rapporteert de Algemene Rekenkamer aan de Staten en de verantwoordelijke ministers.

Ter vervanging van een van onze leden, die per 1 januari 2017 met pensioen zal gaan, heeft de Algemene Rekenkamer een vacature voor een lid. Zij moet ter vervulling van deze vacature een voordracht van 3 kandidaten doen aan de Staten. Zij roept daarom belangstellenden op om te solliciteren. Op voordracht van de Staten benoemt de regering het lid. De belangstellenden die in aanmerking willen komen voor deze voordracht worden verzocht deze wens schriftelijk kenbaar te maken.

De Algemene Rekenkamer bestaat uit drie leden en twee plaatsvervangende leden. Het lidmaatschap van de Algemene Rekenkamer vormt geen volledige dagtaak. De Algemene Rekenkamer wordt bijgestaan door een secretaris, die belast is met de dagelijkse leiding. De werkzaamheden van de Algemene Rekenkamer zijn verdeeld over onderzoeksteams, bestaande uit 1 projectleider, 1 onderzoeksleider en onderzoekers. De projectleiders sturen de onderzoeksteams aan.

#### Functie-inhoud:

- A. Met de overige leden besluiten nemen over zaken, die de onderzoekstaak en de (interne) organisatie van de Algemene Rekenkamer aangaan;
- B. Alle relevante vergaderingen van de Algemene Rekenkamer bijwonen.

#### Functie-eisen lid van de Algemene Rekenkamer:

- Opleiding: Academisch denkniveau, bij voorkeur een juridische en/ of financieel (bedrijfs-) economische achtergrond bezittend, taalvaardigheid in verband met het beoordelen van rapporten en andere schriftelijke vastleggingen;
- Ervaring: overzicht van en inzicht in het bestuurs- en overheidsapparaat, zijn/ haar sporen hebben verdlend op zijn/haar vakgebied, belangrijke maatschappelijke posities hebben bekleed.

#### Specifieke eisen:

- Opleiding en ervaring zoals hiervoor omschreven;
- Kritische geesteshouding;
- Objectieve instelling, het Algemeen belang van het Land Aruba voor ogen houdend;
- Geen met het ambt van lid van de Algemene Rekenkamer onverenigbare functie bekleden;
- Geen functies bekleden die belangenverstrengeling inhouden, zoals bedoeld in artikel 4 van de Landsverordening Algemene Rekenkamer.

#### Geboden wordt:

Een bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen vastgestelde remuneratie.

#### Informatie en aanmelding:

Uw schriftelijke aanmelding dient u vóór 23 september 2016 te richten aan de waarnemend voorzitter van de Algemene Rekenkamer, mr. F. Nuboer, Wilhelminastraat 6, Oranjestad, Aruba. Eventuele nadere inlichtingen kunt u inwinnen bij de secretaris, de heer R. de Cuba (telefoon 582-5448). E-mail adres: [info@rekenkamer.aw](mailto:info@rekenkamer.aw)

VACATURE



# Diariamente Mike Eman ta sigui venena mente di pueblo cu su mentiranan contra MEP (parti 1)



	Coriente (in Afl.)	Awa (in Afl.)
Oct. 2009	299.51	156.40
Aug. 2016	308.76	137.05
Aumento/Reduccion	3%	-12%

	Crude oil (\$/brrl)	Gasolin (ct/ltr)	Diesel (ct/ltr)
Oct. 2009	74.78	183.30	150.10
Aug. 2016	45.00	168.30	134.40
Aumento/Reduccion	-40%	-8%	-10%

Siman pasa Prome Minister Mike Eman tabata di remate cu su mentiranan contra MEP y ta bisto cu esaki ya ta birando algo normal pa su persona. Cada biaha cu Mike Eman bay bishita un bario, sea pa pone klinkers dilanti e casnan social, verf casnan inhabita, chapi yerba of subi riba truck di Elmar pa pone luz di caya, su persona ta lanza su mentiranan bisando e habitantenan cu ta su gobierno durante e ultimo 7 añanan a percura pa

augmenta salario minimo, aumenta pensioen di viehez, reduci prijs di awa y coriente y reduci prijs di gasolin na Aruba. Y naturalmente e no por laga di tira su skopnan contra MEP alegando cu nos partido no a haci net nada pa e pueblo aki. Pero Mike Eman ta lubida cu si no ta pa MEP cu a construi tur e casnan social den tur bario di Aruba, awe e no por ta cana pronkia y pega su klinkernan dilanti e casnan aki. Ta pesey un biaha mas MEP ta haya su mes obliga di refuta

tur e mentiranan di Mike Eman.

## Prijs di awa y coriente

Na momento cu Gabinete Oduber a bandona gobernacion na Oktober 2009 e tarifa di coriente tabata Af. 299.51 y na Augustus 2016 esaki a yega na Af. 308.76. Pues un aumento di 3% den 7 aña di Gabinete Eman. Pa loke ta e tarifa di awa esaki a ser reduci cu 12% y no cu 30% manera Mike Eman ta gaña e pueblo

tur dia. Sinembargo mester trece padilanti cu e reduccion aki ta basa completamente riba introduccion di e plantanan di Seawater Reverse Osmosis y RECIP cua inicia durante Gabinete Oduber IV. Esaki ta wordo confirma tambe door di director di WEB kende na juli 2012 a declara den un comunicado di prensa "cu tur e inversionnan aki a inicia for di 2007 en adelante y cu porfin pueblo lo por bay disfruta di un rebaho substancial di e prijsnan di awa y coriente". Cu esaki tambe e director di WEB a duna reconocimiento publico na e vision di Gabinete Oduber. Pa loke ta e aumento di tarifa di coriente esaki ta atribui completamente na e maneho irresponsabel di Gabinete Eman cu a hedge e prijs di crudo pa casi 100% durante un periodo di 2 aña. Esaki tabata un decision insolito y irresponsabel, ya cu esaki a conduci na un aumento drastico di e prijs di coriente desde oktober 2014. Te ainda pueblo no ta disfrutando y lo no disfruta por lo pronto di un prijs di coriente reduci debi na e decision descabeya aki di e gobernantenan actual.

## Prijs di gasolin y diesel

Pa loke ta e desaroyo den e prijs di gasolin y diesel, MEP kier a mustra aki tambe con

irresponsabel e gobierno di AVP ta manehando e pais aki. Aki tambe un comparacion ta ser haci entre Gabinete Oduber y Gabinete Eman. Si na October 2009 e prijs di crudo pa bari tabata 74.78 dollar, na Augustus 2016 esaki a reduci te na aproximadamente 45 dollar pa bari. Pues un reduccion drastico di 40%. Sinembargo Gabinete Eman no kier laga e pueblo disfruta di e rebaho drastico aki, ya cu e prijs di gasolin a baha cu apenas 8% y prijs di diesel a baha cu solamente 10% durante e ultimo 7 añanan. Naturalmente cu e diferencia ta bay den saco di gobierno pa nan por sigui derocha na nan viahenan di placer y na mas coordinador y pensionado pa e ministernan di AVP. Esaki si ta un abuso di marca mayor cu Gabinete Mike Eman ta cometiendo cu e pueblo di Aruba. Na tur pais den mundo tur hende ta gosando di e rebaho drastico di e prijs di crudo, pero ta na Aruba so e pueblo no por gosa di esaki completamente. Cu e dos ehempelnan aki partido MEP ta desenmascara Mike Eman den su mentiranan diario na pueblo y den e siguiente articulo MEP lo elabora tambe riba e desaroyo di salario minimo y di pensioen di viehez bao di Gabinete Oduber y Gabinete Eman.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500





## Playoff HEINEKEN fast pitch den categoria A-Klas a continua

### Piratas ta logra otro victoria contra Celebrities pa bari e promer serie y ta garantiza sub campeon



Play Off HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mamai" Loopstok a continua diabierna ultimo riba veld di Kudawecha.

Piratas di Richard Marrero kende a termina number 1 durante campeonato a hunga un serie di best out of 3 esta Celebrities di Esy Kelly kende a sali number 2 den campeonato. Piratas den e promer wega a logra laga Celebrities den tereno 10-9.

Pues diabierna Celebrities tabata lomba contra muraya buscando un victoria pa extende e serie. Piratas sin embargo a bin cu otro idea y den promer inning ta rally pa 7 careda pa asina pone un stempel den salida cabando poko poko cu e speranza di Celebrities.

Celebrities a purba reacciona y ta haci e wega 7-4 pero batasonan oportuno no kier a cay. Piratas ta rally mas den laat den wega pa seya e

victoria y asina pasa pa final garantizando sub campeon.

Piratas 11 careda, 8 hit, 1 error. Celebrities 6 careda, 9 hit, 3 error. Hussan Koolman kende ta habri e partido ta pone e victoria riba su nomber. William "Mariano Rivero" Benitez ta drenta releva Hussan pa asina pone otro wega salba riba su nomber. Genaro Girigorie ta resulta pitcher pededor ricibiendo relevo den di 6 inning for di Ray



Bernabela.

Mihor bateadornan pa Piratas ta Jeremy Moreno 3-3, Pablo Reid 4-2, Dimas Santos 1-1. Pa Celebrities a lici den causa perdi Albert Croes 4-2, Hilward Geerman 2-2, Ray Bernabela 2-1, Urvin Paesh di 1-1. Celebrities ta pasa pa hunga un serie nobo contra ganador di serie entre Blackhawks vs Final Touch cual a resulta di ta Blackhawks.

Dialuna 12 September pa 8pm anochi na Flatstone Celebrities lo enfrenta Blackhawks den nan wega number 2 di e serie di best out of 3.

Ganador di e serie aki lo pasa pa final pa topa Piratas den un serie nobo di 5 wega pa determina kende lo bira campeon di Aruba 2016 y lo promove pa AA den 2017. Softball fast pitch den pleno desaroyo.



## Biljard Jani Brokke Memorial 60+

Diadomingo pa 7 or di anochi e final di e biljard den cuadra di e Jani Brokke Memorial a termina.

Despues di dos weekend di bataya fuerte ariba e mesa di biljard na Sabana Grandi Bar tur e hungadornan di 60 plus a

demonstra cu nan tei pa duna bataya na cualkier hungador joven cu bin ariba nan caminda.

Jose Geerman na un manera hopi proffesional a organisa e torneo aki y Fundacion Movimiento ta Bida ta sumamente contento cu nan por conta

cu hende manera Jose cu ta cumpli . E resultado ta lo siqiente: Na promer lugar Nildo Everon, di dos lugar Efrain Geerman y nan di tercer lugar a keda Luis Sjeik Orman.

Ja e grupo aki ta cuminsa pa prepara pa nan torneo di Pasco den december

asina ta tur hende lo cuminsa train extra pa bai cai den premio.

Diasabra awor na POVA Club lo tuma lugar e entregamento di premio y baile cu Sherby Maria y su banda cuminsando pa 8 or di anochi. Tur ganadornan di e ocho deportenan cu

a partisipa lo hanja nan trofeonan e anochi ei.

Fundacion Movimiento ta Bida ta hasi un suplica nan tur esnan cu tin 60 anja of mas pa keda activo y move e curpa mas tanto cu ta posibel pasobra cu movecion bo ta tene bo curpa y mente sano.



## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# FRACCION DI MEP A VOTA: 4 VOTO ABSTENE Y 3 VOTO NA FAVOR PA MANDA UN SEÑAL CON IRRESPONSABEL GOBIERNO A TRATA E LEY AKI



E voto di Fraccion di MEP riba e amienda # 7 siman pasa a causa bastante comentario. Ta trata di e amienda # 7 cu ta duna derecho igual na un grupo den nos comunidad cu no tin proteccion, y mes momento ta percura pa e instituto di matrimonio keda un instituto entre homber y muher.

Fraccion di MEP a vota na un forma cu hopi no a spera, ni a compronde. Cu un voto di 4 abstene y 3 na favor, e mensahe cu MEP a duna ta importante.

E mensahe cu e votacion ta duna ta di para pa derechonan y proteccion pa personanan cu no tin derecho ni proteccion awor. Derecho igual ta un di e principionan fundamental di nos partido MEP. Nos partido a wordo lanta pa caba cu tur discriminacion y segregacion, y nos ta mantene nos principionan tur dia na halto.

E votacion ta basa tambe cu den e amienda aki ta cumpli cu e deseo di gran parti di comunidad pa mantene e matrimonio entre hende homber y

hende muher, cumpliendo cu tur exigencia di Corte Europeo, pa ningun huez bin dicta diferente.

Pero mes momento fraccion MEP ta manda e señal cu e forma con Gobierno y Parlamento a atende cu e ley aki, ta uno hopi irresponsabel. No a duna Parlamentarionan suficiente tempo pa studia tur document manera mester ta, y no a hiba e discusion social riba un cambio asina fundamental pa nos comunidad. Cu esaki nos no kier meen cu mester pone un votacion of referendum, maske esey por ta deseabel. Cu esaki nos ta bisa cu mester a duna informacion, y comunica cu pueblo. Gobierno y presidente di parlamento a forza e ley aki, na forma hopi irresponsabel.

Y pesey nos fraccion a manda e mensahe aki cu solamente 3 a sostene e amineda, pasobra na final di dia nos ta keda social democrata, nos ta keda pone e ser humano central, apesar cu e gobierno aki no kier permiti nos hasi nos trabao na forma manera debe ser. MEP ta

carga su responsabilidad, y una bes cu Gobierno di AVP a bira lomba pa un grupo desampara den nos comunidad, nos a asumi e liderazgo y percura pa ningun hende keda desampara, manteniendo nos dignidad na halto. E principionan ey hamas nos por bay contra di nan.

## Fraccion mas uni cu nunca

Tur speculation cu Fraccion di MEP ta kibra, ta incorrecto. E fraccion ta mas uni cu nunca. "Nos a palabra e forma di votacion aki prome cu votacion, pues e no tabata algo sorpresivo pa ami como lider di Fraccion. Nos tabata tin consensus pa vota asina. Mi tin un respet y aprecio hopi grandi pa miembronan di mi fraccion, cu nos por a atende e tema aki na e forma aki, den union y respetando otro su opinion.

Esaki ta un equipo cu di berdad tin Aruba na pecho, pero principalmente ta asumi nan responsabilidad" segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes

# Tatichi Snack Take Away

## Menu pa 12 SEP 2016

### HEALTHY:

Pia Gallinja Horna, Mix Vegetables,  
Batata Dushi Horna - F12,50

### HEALTHY:2

Balchi Carni, Mix Vegetables, Batata  
Dushi, Horna - F12,50

### REGULAR:1

Pia Gallinja Horna C/Sauce, Arros, Batata  
Machika, Salada Pasta, Banana Hasa  
F12,50

### REGULAR:2

Balchi Carni C/Sauce, Arros, Batata  
Machika, Salada Pasta, Banana Hasa  
F12,50

### Foam Box 8" x 8"

Mix Seafood Chowder (Soppi) 12oz  
F10,00

### SOPPI CARNI

16 oz F 8,50

24 oz F 12,50

### Pan Cu:

Bakijouw, Mix Seafood, Gallinja Hasa,  
Carni Stoba, Spam y Banana y Kerri Kerri  
(chuchu), Beef Cuts small

### NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm  
Yama Prome cu 10or Am.

### NO MENOS CU F12,50 PA ADRES

Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

### Horario:

DIALUNA PA DIABIERNE

6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm



## Habriendo e aña escolar na un forma diferente

# Filomena College Mavo ta yama bon bini na tur su alumnonan pa e aña escolar aki

Ya un otro aña escolar a na e schoolnan na Aruba y un di e actividadnan cu e alumnonan semper ta ansioso pa experiencia, ta e prome actividad unda nan ta haya chens di cera conoci cu tur alumno.

E biaha aki e docentenan encarga cu e actividad, a prepara algo diferente. Pa e alumnonan di Ciclo Basico 1, nan a enfrenta un dia diferente, bao guia di fundacion RYG, cu a yuda e mentornan hinca e programa completamente den otro. E alumnonan a haci hiking, unda nan a cuminsa na Telearuba y a termina na e ruina di Franse Pas, unda nan a haya diferente actividad pa haci como team y asina logra surpasa e retonan.

Pa loke ta trata CB2, CA1 y CA2, e docentenan mr. Lejuez y mr. Farro a prepara un mainta di caminata di 6.5km cu su retonan den naturaleza, p'asina e hobennan disfruta di e bunita panorama como tambe nos flora y fauna den Colony y alabes cera conoci un poco mas cu nan companeronan di klas y school.

E momentonan cu e alumnonan ta comparti den otro ambiente ta di sumo importancia y esaki ta loke ta fortalece y mehora nan lazonan como alumno y hoben, cu tin e mesun meta pa termina nan enseñanza secundario cu exito academico y personal.

Di e forma aki nos alumnonan di cada klas ta cuminsa nan aña escolar cu hopi positivismo, energia y fe pa logra nan meta.

Henter team di Filomena College Mavo ta desea tur su alumnonan di CB1, CB2, CA1 y CA2 hopi exito pa e aña escolar aki y pa



completamente dedica y enfoca riba nan prioridad, cu ta nan estudio y futuro.



**Playoff HEINEKEN fast pitch ta continua  
den categoria A-Klas**

**Dialuna 8pm na Flatstone  
Celebreties ta enfrenta  
Blackhawks den nan  
wega number 2 di e serie  
di best out of 3**



Playoff HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond den categoria A-Klas ta continua dialuna 12 di September cuminsando pa 8pm na veld di Flatstone. Desde fin di siman pasa a inicia Playoff fast pitch A-Klas unda Piratas kende a clasifica na promer lugar a derota Celebreties dos biaha y a pasa asina pa final. Blackhawks kende a elimina Final Touch den 2 wega a pasa pa hunga un serie nobo di 3 wega contra Celebreties. Dialuna anochi 8pm na Flatstone wega number 2 lo tuma lugar y si ta necesario diaranson 14 di September pa 8 pm na Kudawecha un wega desisivo. Ganador di e serie aki entre Blackhawks y Celebreties lo pasa pa hunga e gran final contra Piratas den un serie di best out of 5 pa determina kende lo bira campeon di Aruba unda automaticamente e lo wordo promovi pa AA. Fanaticada weganan ta tremendo pues pasa tereno bin disfruta di e tremendo clash. Softball fast pitch den pleno desaroyo.

**Tip line 5926895  
solo di pueblo @  
gmail.com**

## SEGUN MEP:

# AMIENDA # 7 TA CUMPLI CU PETICION DI PUEBLO DI ARUBA DERECHO IGUAL PA UN GRUPO CU NO TIN PROTECCION Y MANTENE MATRIMONIO ENTRE HOMBER Y MUHER

In Aruba bestaat momenteel een dergelijk alternatief niet. In het onderhavig amendement wordt het huwelijk dan ook niet opengesteld voor personen van hetzelfde geslacht en wordt expliciet gekozen om naast het huwelijk een alternatief te introduceren met bijbehorende juridische waarborgen en rechten in het licht van gemelde uitspraak van het Europees Hof.

Parlamento a aproba un amienda # 7 den Parlamento diahuebs ultimo. Un hecho historico cu e 3 lidernan di fraccion y e presidente di parlamento a presenta. E amienda aki no ta esun di sra Desiree Croes. Desiree Croes a entrega amienda # 1 y # 2 y despues e mes a retira e amiendanan ey, pasobra e no tin sosten pa nan. Na e momento ey, e lidernan di fraccion di PDR, MEP y AVP a cuminsa reuni y negocia pa asina presenta e amienda den cual ta introduci derechonan igual pa un grupo cu na e momentonan aki no tin proteccion, y mes momento ta percura cu matrimonio ta keda e instituto entre hende homber y hende muher.

## MATRIMONIO NO TA POSIBEL PA PAREHA DI E MESUN SEXO

Desde cu Corte Europeo dia 1 di Juni 2015 a dicta cu e derecho di parehanan pa biba hunto, ta wordo considera derecho humano di "family life", esaki a trese cun'e cu gobierno di Aruba tambe mester a tuma accion pa evita cu un hues ta bay stipula kico gobierno mester

hasi. Sinembargo gobierno no a muestra ningun interes pa atende cu e tema aki.

Corte Europeo tabata hopi cla den esaki y a bisa cu no por impone riba paisnan afilia na Tratado di Derecho Humano cu nan mester reconose matrimonio entre personanan di mesun sexo. Pero si e Corte ta impone riba e paisnan pa crea un otro instituto pa duna proteccion y derecho na "family life" y Aruba ta afilia na e tratado aki. Un pais cu no crea un instituto asina, ta atua den violacion cu e tratado internacional, y por wordo obliga pa un hues pa ancla e matrimonio di esnan di mesun sexo den ley.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bisa desde un principio cu a base di peticion di un gran parti di nos pueblo cu ta lanta bou di e principionan Cristian, nos mester mantene e matrimonio entre homber y muher. Sabiendo di e riesgo cu e Corte Europeo a crea, Lider di MEP a drenta dialogo cu demas lidernan di fraccion pa bin cu e amienda aki, pa asina cumpliendo cu tur exigencia di Corte Europeo, pa mantene e matrimonio entre homber y muher.

"Talvez tabata mas facil pa laga un hues dicidi, en vez cu nos a tuma e responsabilidad. Talvez e ora lo mi tabata mas popular, pero e lo tabata tambe e decision mas cobarde cu mi lo a tuma den mi bida di keda sin haci algo, cu mi sa cu mester wordo haci".

## DERECHO IGUAL

Mes momento a crea e instituto di union civil den amienda # 7, cu ta un instituto separa di matrimonio. E instituto aki ta duna derecho y proteccion na parehanan cu ta biba hunto y no ta casa. Den nos comunidad tin hopi hende cu kier regla nan relacion, cu kier cuida otro, pero tin otro nan ta keda desampara. E amienda # 7 aki ta duna e proteccion necesario pa ningun hende keda desampara. "Esaki ta conforme e principionan di nos partido social democrata, e ser humano central, sin distincion di raza, religion, afiliacion politico ni tampoco sexo. Nos partido MEP a wordo funda a base di e principionan aki, y pesey mi ta orguyoso cu cumpliendo cu nos ideologia, nos a trece e drecho y proteccion aki pa esnan cu no tabata tin e proteccion"



## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

Trabao garantisa pa bo drumi mihor

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu disenonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba



# JCI Aruba ta presenta tremendo seminario “Personal Financial Management”

Dia 1 di October venidero JCI Aruba ta organisando un seminario di “Personal Financial Management” pa e comunidad di Aruba. Esaki lo tuma lugar na e Multifunctionele Center (MFA) Noord y lo wordo presenta door di Action Coach Mr. Dave Martinus.

Sr. Dave Martinus ta un persona hopi reconoci den nos comunidad como entrenador profesional dunando diferente seminarionan di alto nivel na empresanan.

Tambe Dave tin un trayectoria hopi largo den JCI y a logra diferente reconocimiento entre otro “the most outstanding JCI Vice President International” di e area di Americas y Caribbean.

Hopi hende ta actua manera placa ta hasi nan importante. Nos ta lubida di planea prome cu inverti. Nos cultura ta refleha locual nos pensa y locual nos ta hasi. Comprendiendo y aplicando e concepto di hanja un mihor idea di bo finanzas personal, e lo nabo un indicashon con saludabel bo finanzas ta?

Hopi biaha nos ta scucha hendenan puntra: Con bo relashon ta cu bo placa? Bo lo sintibo stranjo ora bo hanja un pregunta asina aki. Pero si bo lo wordo hasi un pregunta asina aki, kiko abo lo contesta?

Comprendiendo bo relashon cu bo finanzas personal ta crucial pa bo por logra manehe wise.

Meta di e seminario aki ta pa educa individualnan tur caminda con pa maneha nan situacion financiero; gana confianza den un manera sabi di usa credito; maneho basico di placa.

JCI Aruba ta ofreciendo e seminario aki pa solamente AWG 75.-. Esaki ta inclui: material di training, un coffee break y un certificado. E orario di e seminario ta di

9:00 AM pa 13:00 PM

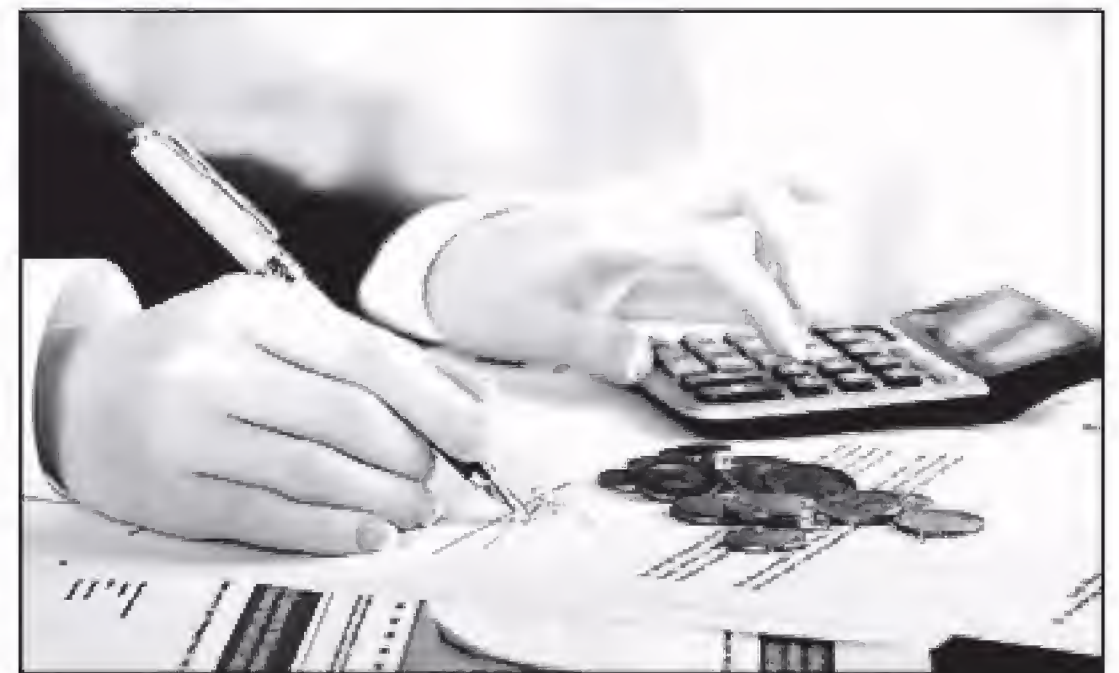
Carchinan ta obtenibel serca tur miembro di JCI Aruba, por reserva carchi mandando nos un email na [jciaruba@gmail.com](mailto:jciaruba@gmail.com) of jamando e siguiente numbernan di telefon: 562-5334; 594-3231.


JCI Aruba ta hasi un suplica na un y tur pa reserva e carchinan aki na tempo, ya

cu cupo ta limita.


Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrese e hobennan di Aruba e oportunidad di desarollo pa crea cambianan positivo.

Pa mas informacion por comunica libremente via mail cu nos na [jciaruba@gmail.com](mailto:jciaruba@gmail.com) of bira amigo di nos riba facebook.






The  
**ORANGE FORCE**  
is Back...



## RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo  
pa Estrella por renoba su veld y stadion



**ZOTYE** **MOTOR WORLD**

### GANA BO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA




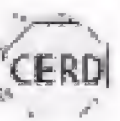


Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz



**Prijs pa rifa: Fl.5,-**

PREMIO

- ① Auto Zotye Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
- ② 2x Pasashi pa Miami
- ③ 1x Tablet
- ④ 1x iPhone
- ⑤ 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tombola pa medio di un notario presente. Mester tin un Garxado!



**ABBA: CONTINUACION CAMPEONATO DOUBLE A****E siman aki lo conta cu 6 tremendo partido di baseball local**

Campeonato di baseball AA, organiza pa Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) lo continua e siman aki cu 6 partido candeloso. Manera anuncia siman pasa, ABBA a haña nan ta para e campeonato algun dia, despues di un susedido no positivo riba veld, riba cual nos ta prefera di no bai den detayes.

Nos a sinta na mesa cu e partidonan involvi y a traha hunto pa continuacion di e deporte. Principalmente pa esaki sigi den un atmosfera positivo pa tur hende

Dialuna, 12 september nos ta start pa 7:45pm cu e partido entre Freezone Rockets y ATCO Concrete. Diamars, 13 september pa 7:45pm lo enfrenta otro Blue Marlins y Scorpions BBO.

Diaranzon, 14 september pa 7:45pm lo tin Braves

contra Freezone Rockets.

Diahuebs, 15 september pa 7:45pm e partido entre QCC Sluggers y Braves

Diabierna, 16 september pa 7:45pm lo tin Brazil Ceres contra di Scorpions BBO.

Y diasabra, 17 september pa 6:00pm lo tin e partido entre Red Machine y Blue Marlins

Tur wega lo tuma lugar na Nadi Croes / Crismo Angela Ballpark. Manera cu ricibi informacion cu Joe Laveist Ballpark, cual tin trabaonan ta tumando lugar riba e veld, ta cla, nos lo tin weganan di baseball riba tur 2 veld.

ABBA kier a hasi un invitacion na pueblo di Aruba pa jega veld, pa asina bin anima boso ekipo y hungador preferi. Nos ta warda boso sin falta

**CAMPEONATO DOUBLE A 2016**

SIMAN: 12 - 17 SEPTEMBER 2016

			HOME-TEAM	VISITORS
DIALUNA	12 SEP	7:45PM	FREEZONE ROCKETS	ATCO CONCRETE
DIAMARS	13 SEP	7:45PM	BLUE MARLINS	SCORPIONS BBO
DIARANZON	14 SEP	7:45PM	BRAVES	FREEZONE ROCKETS
DIAHUEBS	15 SEP	7:45PM	QCC SLUGGERS	BRAVES
DIABIERNIA	16 SEP	7:45PM	BRAZIL CERES	SCORPIONS BBO
DIASABRA	17 SEP	6:00PM	RED MACHINE	BLUE MARLINS

TUR WEGA TA TUMA LUGA NA STADION NADI CROES/CRISMO ANGELA

**For Sale**

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

**9'8" hancha x 11'7"  
largo x 8' 3.75" haltura**

**Color blanco:**

**Prijs nobo na Merca  
Us\$ 9.500.00.**

**Landed na Aruba pa  
Afl. 21.000.00**

**Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO**

**Yama 739-0101****Cushina di Nestor**

Habri tur diabierna y diasabra  
di 11 or pa 2 or.

Platonan di 9,-

Spare ribs stoba, galiña stoba,  
Balchi pisca,  
Platonan di 12,50  
Moochi pisca corra  
Moochi di Jampou 14,50  
Tambe nos tin cabaron  
Lomito  
Cocolishi stoba

**Por yama pa pedido na 569-0131**

**Y tur diadomingo e tremendo BBQ  
na Siribana.**



## Investigacion di Subway a revela: "CIRCO DI SUBWAY" TA BEK!



Despues di un bon investigacion y diferente reunion cu tur e empleadonan di Subway durante fin di siman. Gerencia di Subway por a confirma na henter e ekipo cu e sonidonan, personnan disfrasa y 'movecion straño' cu ta tuma lugar siman pasa tabata simplemente parti di e preparacionnan pa e locura di prijsnan y e circo completo di Subway e siman aki.

Desde awe, dialuna 12 te cu diadomingo 18 di September, Subway un biaha mas ta ofrece e popular "Price Circus", unda cu pa henter un siman tur fiel cliente di Subway por disfruta y 7 diferente combo manera, "Oven Roasted Chicken", "BBQ Ribs", "Turkey Breast", "Ham", "Seafood & Lobster", "Seafood Sensation" y "Italian B.M.T." pa solamente 8 florin. Segun informacion di gerencia di Subway e preparacionnan pa e siman di locura aki a haci cu e payasonan y demas 'personanan disfrasa' a haci varios bishita sorpresa na e tiendanan pa conoce nan mas di cerca y e staff



tambe. Manera tur payaso di circo nan a cuminsa haci nan travesura den cushina, pone musica y laga nan instrumentonan atras, pues tur esaki tabata tin e empleadonan hopi confundi.

Subway ta recorda henter comunidad di Aruba pa keda atento na tur e diferente localidadnan, pues sigur lo nota e presencia di e circo na e tiendanan. "Nos ta recorda tur cliente cu nos 7 pan ta bin den combo cu ta inclui un softdrink di machine di 21oz y 2 cookie di bo escogencia. Tur esaki pa solamente 8 florin, incluyendo BBO y BAZV.

Pues tur cliente ta keda cordialmente invita pa probecha di e locura aki

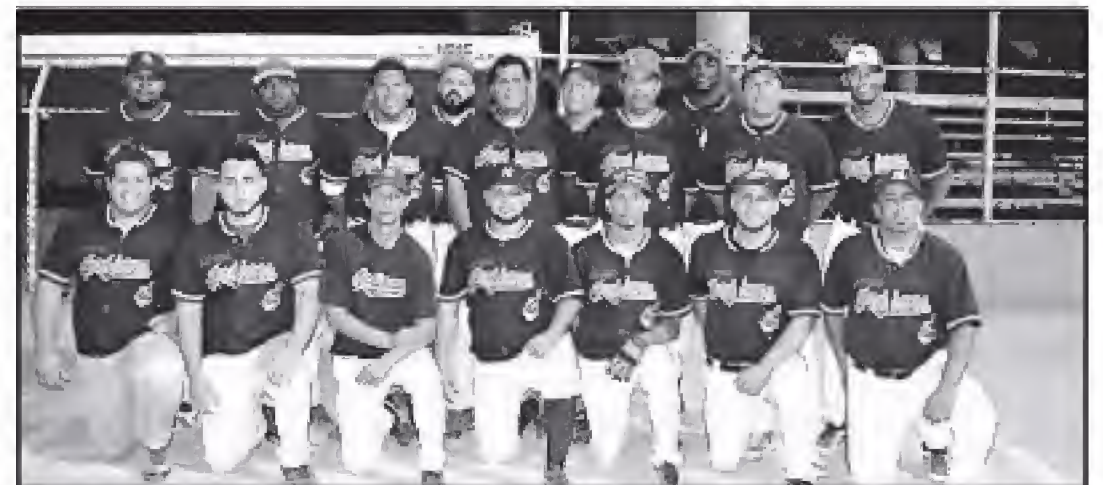
durante henter e siman di circo di Subway.

Si bo wak e circo pafor di nos tiendanan, dijs baha y pasa disfruta di bo sub preferi.", asina Tai Foo Lee di Subway a informa.

SUBWAY tin 7 localidad situa strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia durante e siman di circo desde 7:30am pa 11:00pm.

Pa haci un pedido di bo platter favorito yama e localidad di Subway mas cerca di bo: Cura Cabai (588-4388), Sta. Cruz (585 1277), Paradera (582 1077), Palm Beach (586 0277), Alhambra (280 1277), Dakota (583-3877) y Renaissance Market Place (583 4177).

## Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua Macuarima Indians ta derota Pizza Hut Monsters 10-9 pa asina clasifica na di cuater lugar



Play Off HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond den categoria A-Klas a continua riba veld di Kudawecha. Den e serie di 3 wega entre Final Touch y Blackhawks e equipo di Blackhawks a sa di gana e promer wega diaranson ultimo. Pues cu un victoria Blackhawks lo elimina Final Touch y ta precisamente lokual nan a hasi. Blackhawks promer biaha den historia ta continua pa e segundo round cu e oportunidad di sigui te final.

Final Touch no por a bin kla cu e pitcheo di Harold De Luvia kende a lansa un tremendo partido regalando solamente 3 base por bola pa asina garantiza e victoria hibando su equipo pa e sigiente serie. Blackhawks 4 careda, 9 hit, 0 error. Final Touch 1 careda, 3 hit, 2 error. Pitcher perdedor a resulta Melchor Abreu

kende tambe a lansa un bon partido y no a regala ningun base por bola pero a keda cortico. Mihor bateadornan pa Blackhawks ta Danilo Croes 3-2, Mario Fingal, Richel Boekhoudt di 1-1, Clay Shipley di 2-1, Leonard Dirksen, Rodymar Geerman y Tyron Punselie tur di 3-1. Pa Final Touch Jose Acosta a bay di 3-2, Franci Perez di 3-1. Cu e resultado aki Final Touch ta bay cas y Blackhawks lo enfrenta Celebrities den un serie nobo di 3 wega.

Ganado di e serie nobo aki lo hunga final den A-Klas contra Piratas cu ta wardando den un clash di best out of 5 pa e campeon indiscutible di campeonato di ASB 2016.

Porcierto e equipo campeon lo haña su pasashi gratis y lo ateriza den AA den 2017. Softball lorando a la mil maravilla.



COMPRA LTD TA PRESENTA CELEBRITY:

**CHEF PABLO RANEA NA ARUBA****PA COLABORA Y COMPARTI CONOCIMIENTO CULINARIO CU CHEF Y STUDIANTENAN LOCAL**

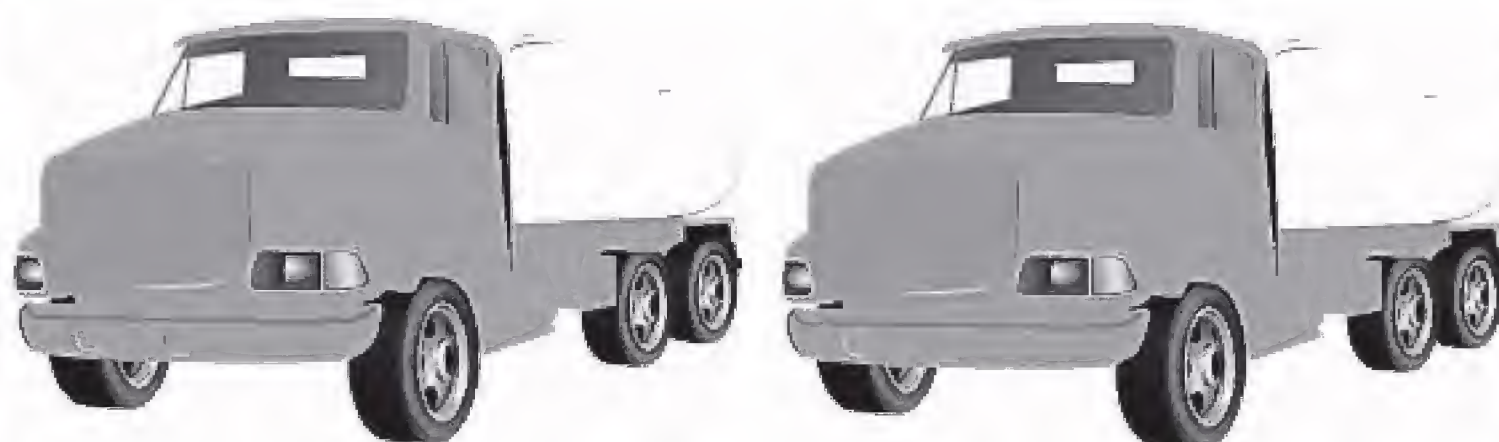
E siman aki e team di Compra Ltd y Aruba Wine & Dine a yama bon bini na nos isla na e Celebrity Chef Pablo Ranea, for di Argentina. Master Chef & sommelier, Pablo Ranea ta conoci den e mundo culinario pa su platonan suculento, tecnicanan y como un chef cu no ta sconde den cushina pero cu ta comprende cu semper tin algo nobo pa siña, experiencianan nobo pa biba y ta constantemente den e bukedá di retonan culinario nobo. Pa e motibo aki e la adopta e concepto di "POP-UP Restaurants" den un tour cu a bishita ya caba diferente pais rond mundo pa asina e por comparti su experiencia culinario pero tambe siña y experimenta cu Chefnan local. Creando

fusionan culinario sumamente interesante.

Pa e iniciativa aki Aruba Wine and Dine a team up cu distribuidor local, Compra Ltd y asina trece Chef Pablo na Aruba. Durante su bishita e lo colabora y experimenta cu nos Chefnan local, siña di e cushina local y tambe duna un workshop culinario na studiantenan di EPI, compartiendo su expertisio y experiencia adkiri durante su extenso carera den e esena culinario di San Francisco, New York, Lima y Francia. Chef Pablo lo usa e productonan fresco y delicioso distribui pa Compra Ltd pa crea platonan suculento cu lo deleita paladar di fansnan culinario cu ya caba a compra nan

tickets pa un Charity Events unda Chef Pablo ta priminti di complacé un y tur cu un fusion di platonan complimenta pa e biña perfecto. Por compra tickets pa un Charity Pop-Up Lunch na Tango Argentine Grill cu lo tuma lugar diahuebs dia 15 di September y un Charity Pop-Up Dinner, diasabra 17 di September na Hadicurari restaurant.

Tur fondo recauda durante e dos eventonan aki lo wordo duna 100% na SABA, fundacion cu ta ofrece cuido y asistencia na nos grandinan. Pa mas informacion di e evento aki por bishita e pagina di facebook di Compra Ltd of Aruba Wine & Dine.

**Servicio Rapido****Mario's Septic Service****560-3500 / 565-4477**



# HOROSCOPO SEMANAL



**ARIES**  
Mar 21 - Abr 19

Éxito laboral si tienes presentes tus objetivos y mantienes la calma. Te presentarán a alguien con quien congeniarás de inmediato. Si tienes pareja, mucha armonía. Molestias óseas o musculares por el inminente cambio de estación.



**TAURO**  
Abr 20 - MAY 20

Evita mostrar egoísmo o perderás apoyos en el trabajo. Económicamente, muy bien. Tu relación de pareja será excelente y si careces de ella, habrá una aventurilla sin consecuencias. Pequeño percance que afectará a rodillas o muñecas.



**GEMINIS**  
MAY 21 - JUN 20

Los cambios y novedades influirán positivamente en la salud. Un error cometido tiempo atrás te hará disponer de una suma extra. En el trabajo te irá muy bien con poco esfuerzo. Las relaciones de pareja y familiares serán excelentes.



**CANCER**  
JUN 21 - JUL 22

Te conceden el crédito que necesitabas. Llegan buenas noticias del mundo laboral. Excelentes relaciones de pareja basadas en la camaradería. Si careces de ella, la encontrarás. A tu salud le conviene dedicar más tiempo al ejercicio.



**LEO**  
JUL 23 - AGO 22

De dinero, sólo regular. En el trabajo la rutina te aportará seguridad. Discusión en pareja o con un pariente. Tal vez tenga razón: rectifica si es así. Evita los lugares con poca higiene: podrías sufrir una alergia o intoxicación.



**VIRGO**  
AGO 23 - SEP 22

Deberás enfrentarte a una semana movida laboralmente pero la recompensa económica llegará en seguida. Repartirás el tiempo libre entre familia y pareja y acertarás. La escasa vitalidad se deberá a lo poco que te ocupas del organismo.



**LIBRA**  
SEP 23 - OCT 22

La confianza que han depositado en ti los jefes te hará superarte hasta alcanzar el éxito. Gastos relacionados con el hogar o tu vehículo te harán cambiar de planes. Disfrutarás con la pareja y seres queridos. Gozarás de buena salud.



**ESCORPIO**  
OCT 23 - NOV 21

La desconfianza es mala consejera en asuntos del corazón pero en el trabajo te será de gran ayuda. Tendrás suerte con el dinero y los negocios. Un familiar te hará un regalo muy útil. Cuidado con lo que ingieres: podrías intoxicarte.



**SAGITARIO**  
NOV 22 - DIC 21

Inesperada pero agradable noticia: podría ser una subida de sueldo aunque también el anuncio de un viaje de incentivo. Sabrás hacer felices a tu pareja y a los parientes más mayores. Física y mentalmente te sentirás de maravilla.



**CAPRICORNIO**  
DIC 22 - ENE 19

Establecerás nuevos contactos profesionales. Lo malo es que tendrás más gastos de representación de los previstos. La pareja te ayudará a organizarte mejor. Llegan positivas noticias de un familiar que vive lejos. Salud, excelente.



**ACUARIO**  
ENE 20 - FEB 18

Llega una oportunidad laboral irreplicable. La fe en ti te hará mirar el futuro económico sin temor. Si estás sin pareja, conocerás a alguien afín a mediados de semana. Si ya la tienes, mucha pasión. Tu resistencia física será grande.



**PISCIS**  
FEB 19 - MAR 20

Evita polemizar en el trabajo. Una oportunidad que se te presentará antes del jueves mejorará tu economía. Sentimentalmente te conviene utilizar tu fuerte intuición: confía en la pareja y todo irá bien. Tu salud seguirá siendo buena.

## Botica na Warda:

**10 Sep 2016 - 17 Sep 2016**

**Botica Central**

**Botica San Nicolas**

## Rooster di dokter na Warda

**IMSAN pa luna di SEP 2016**

MA	--	MA 19 RAMAUTAR
DI	--	DI 20 TROMP
WO	--	WO 21 VIS
DO 01 LINDEN V/D		DO 22 BRITT-CROES
VR 02 LUCHMUN		VR 23 DE CUBA
MA 05 RAMAUTAR		MA 26 EVERY
DI 06 TROMP		DI 27 GIEL
WO 07 VIS		WO 28 LINDEN V/D
DO 08 BODERIE		DO 29 LUCHMUN
VR 09 BRITT-CROES		VR 30 RAMAUTAR

MA 12 DE CUBA  
DI 13 EVERY  
WO 14 GIEL  
DO 15 LINDEN V/D  
VR 16 LUCHMUN

WEEKENDDIENST	
03 - 04 SEPTEMBER *	LINDEN V/D
10 - 11 SEPTEMBER *	LUCHMUN
17 - 18 SEPTEMBER *	RAMAUTAR
24 - 25 SEPTEMBER *	TROMP

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



## Play Off Heineken fast pitch A-Klas di Aruba Softball Bond a continua

# Blackhawks ta elimina e barberonan di Final Touch y ta continua pa e sigiente buelta

Play Off HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond den categoria A-Klas a continua riba veld di Kudawecha.

Den e serie di 3 wega entre Final Touch y Blackhawks e equipo di Blackhawks a sa di gana e promer wega diaranson ultimo.

Pues cu un victoria Blackhawks lo elimina Final Touch y ta precisamente lokual nan a hasi.

Blackhawks promer biaha den historia ta continua pa e segundo round cu e oportunidad di sigui te final.

Final Touch no por a bin kla cu e pitcheo di Harold De Luvia kende a lansa un tremendo partido regalando solamente 3 base por bola pa asina garantiza e victoria hibando su equipo pa e sigiente serie.

Blackhawks 4 careda, 9 hit, 0 error. Final Touch 1 careda, 3 hit, 2 error.

Pitcher perdedor a

resulta Melchor Abreu kende tambe a lansa un bon partido y no a regala ningun base por bola pero a keda cortico.

Mihor bateadornan pa Blackhawks ta Danilo Croes 3-2, Mario Fingal, Richel Boekhoudt di 1-1, Clay Shipley di 2-1, Leonard Dirksen, Rodymar Geerman y Tyron Punsellie tur di 3-1.

Pa Final Touch Jose Acosta a bay di 3-2, Franci Perez di 3-1.

Cu e resultado aki Final Touch ta bay cas y Blackhawks lo enfrenta Celebteries den un serie nobo di 3 wega.

Ganado di e serie nobo aki lo hunga final den A-Klas contra Piratas cu ta wardando den un clash di best out of 5 pa e campeon indiscutible di campeonato di ASB 2016.

Porcierto e equipo campeon lo haña su pasashi gratis y lo ateriza den AA den 2017. Softball lorando a la mil maravilla.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## TA HUUR

Un apartamento luhoso: 2 kamber, sala, comedor, cushina, baño y cura.

Esaki ta siua na Westpunt.

Pa luna afl. 1200, exclusief awa y coriente. Tin carport!

**Borg: 1200 fls. Tel. 5941402**

## Servicio pest control



Ta duna servicio di pest contra comehein pa fundeshi na 3.50 pa metro cuadra.  
**Call now 7418669**

## Noticia di polis.....

### Stof di Croleco Snacks a rementa riba homber



Diabierna, pa mas of menos 12'or y 20 di merdia, Central a dirigi patruya na Dyon Center na Paradijswijk, caminda cu officier van dienst di Brandweer a pidi asistencia di polis.

Na e sitio a papia cun'e, kende a splica cu e oven di e negoshi Croleco Snacks, pa razonnan desconoci a rementa riba e homber RMC. Si el 'a declara cu personal di Brandweer no a keur goed

dicho negoshi.

Den cuadro di esaki officier van dienst no a laga cera e lugar, pero si nan no mag di opera cu cuminda cayente.

E victima RMC a ricibi kemaduranan di prome grado y a wordo hiba cu ambulance pa hospital pa tratamiento medico avanza.

Central a wordo poni na altura.

## Resultado di number:

### Diasabra 10 September 2016

#### Merdia

Catochi
1279
4086
8390

Zodiac
3365 Sagitario

Big 4
2324

Diario
1255
5125
8505

Curacao
7779
3927
6711

#### Anochi

Catochi
9265
5656
2338

Zodiac
5351 Capricorn

Big 4
7566

Super 4
9457

Lotto di dia
10-20-21-25-29

Lotto 5
04-08-11-25-35
Joker: 14 Letter: A

## Resultado pa Diadomingo 11 September 2016

Catochi
9776
1270
0942

Diario
4173
6574
4307

Lotto di Dia
07-09-21-26-28

Big 4
6748

Curacao
7840
9739
4729

Super 4
4802

Sto Domingo
9105
6304
9280

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



**Tipline: 585-9500**



## Noticia di polis.....

### Ladron ta horta den Unicasa, pero despues ta lague bay

Diabierna, pa mas of menos 1:50 di merdia, Central a dirigi patruya na e localidad di Unicasa, caminda cu un homber a horta un botter di whisky y cu e trahadornan tabata tras di dje.

Hunto cu patruya di

Strandpolitie y algun amigo di e doño, a sali den e buskeda di e homber y a bin top'e finalmente na altura di un cas na Palm Beach.

A papia cu e doño SM, pero e no kier a duna keho. E homber, kende a bin

resulta di ta V.F.jr. a wordo hiba warda di Shaba pa su propio seguridad y pa di otro, caminda cu pa 2'or y mey a keda presenta dilanti di fiscal auxiliar.

Central a wordo poni na altura.

### Tur hende a kere cu Florimond a fayece

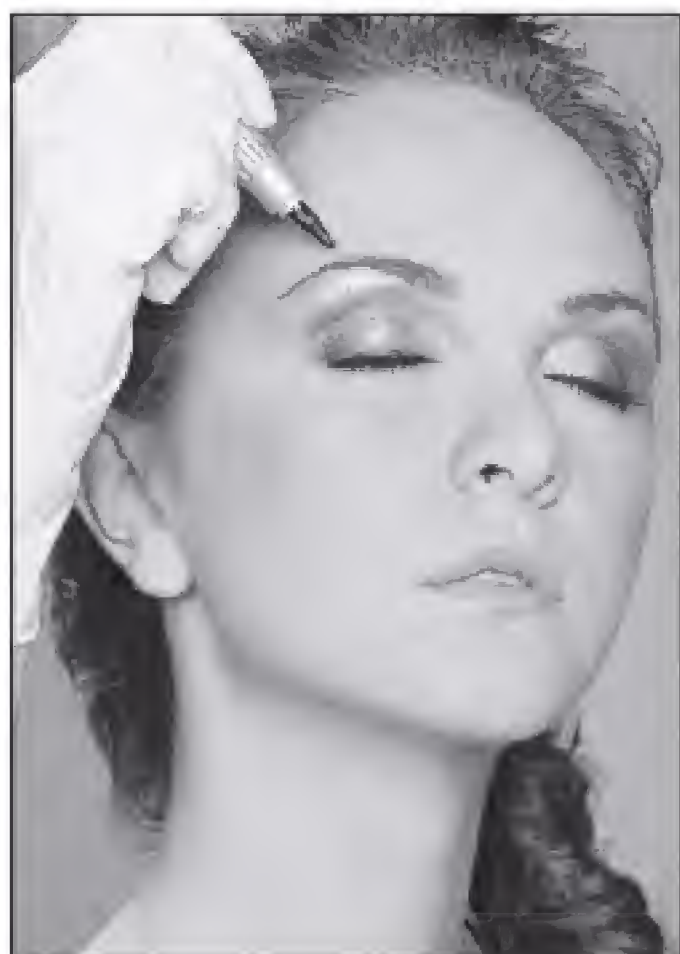
Diabierna, pa mas of menos 10'or y 40 di mainta, Chef van Dienst a dirigi patruya den Diamantbergweg caminda

cu e conocido adicto ambulante Florimond a fayece.

Na e sitio durante control,

a bin resulta cu Florimond tabata drumi.

Chef van Dienst a wordo poni na altura.



**Permanent  
Make Up?**

**Dilailah  
Beauty Clinic**

**Tel: 856-7272**

#### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*

### Stoel haya riba caminda publico ta causa molester na trafico

Diabierna, pa mas of menos 9'or y mey di mainta, durante patruya den Dakota, polis a mira na e cruzada entre Makapruimstraat y Mamoticastraat algun stoel riba caminda publico.

Bisiñanan a wordo acerca y ningun hende por a duna indicacion di ken e stoelnan aki tabata.

E stoelnan a wordo pidi y hiba na dump na Parkietenbos.

### Turista Venezolano kier a paga cu placa falso na Superfood

Diasabra, pa mas of menos 9'or y mey di mainta, Central a dirigi patruya na Superfood pa placa falso. Eynan a papia cu e turista Venezolano HMMdC y e persona kende tabata tin e placa falso den su posecion.

C. a declara cu e tin hopi aña ta bin cu vakantie na Aruba y esaki ta prome biaha cu esaki ta pasa

cun'e.

E no por bisa di unda el a haya 50 dollar, por ta door di a paga algo.

Polis, hunto cu supervisor di Superfood, a haci un revision di e resto di placa y ta solamente e 50 dollar aki so tabata falso y cual a wordo confisca.

Central a wordo poni na altura.

### Molester di holo di porco ta causa problema entre bisiña

Diasabra, pa mas of menos 11'or di mainta, Central ta dirigi patruya di Noord na un adres na Calabara pa un problema entre bisiña referente na porco.

Eynan a papia cu e dama M., kende ta biba na dicho adres.

M. a conta polis cu e ta haya masha molester di holo malo cu ta bin for di un cas caminda cu porco ta wordo cria.

E holo ta keda den henter e cas y segun M. el a papia cu City Inspector

caba y un ultimatum na e doño di e porconan cu dia 2 di September, tur porco mester wordo desaloja for di eynan.

Diasabra, 10 di September, ainda esaki no a sosode.

No por a papia cu e doño di e porconan, pasobra e no ta biba eynan, sino un caminda na Kamay den cercania di Yen yen.

Polis a mira si cu e porconan ta den mal estado.

Central a wordo poni na altura.



Invitacion pa nos tridium na honor di Señor de los Milagros, Glorioso Santa Cruz y Mama Maria Doloroso.



Grupo di oracion "Cu Confiansa y Fe den Señor de los Milagros" di parokia Maria Inmaculada Concepcion di Santa Cruz ta invita tur fiel y debotonan di Señor de los Milagros, e pueblo di Sta Cruz y Aruba en general pa asisti na e tridium cu ta cuminsa Diadomingo 11 September 2016. Dianan y orario di e tridium ta como lo siguiente:

Diadomingo	11 September 2016	5.15 pm	S.S. di Misa 6.30 pm
Dialuna	12 September 2016	5.15 pm	S.S. di Misa 6.30 pm
Diamars	13 September 2016	5.45 pm	S.S. di Misa 7.00 pm

Diaranson 14 september nos ta celebra e gran fiesta di Señor de los Milagros y Triunfo di e Glorioso Santa Cruz cu un Santo Sacrificio di Misa Solem pa 7'or di anochi. Nos ta cuminsa cu un procesion pa 6.30'or p.m. den misa.

En coneccion cu fiesta di Mama Maria Doloroso diahuebs 15 September lo tin pa 7'or di anochi un Santo Sacrificio di Misana Su honor.

**BOSO PRESENCIA TA ALTAMENTE APRECIA.**

*Señor de los Milagros, Bo a skohe nos pa ta Bo pueblo Santo cu Bo ta stima. Pesey yuda nos pa nos bisti nos cu compashon, misericordia, bondad, humildad, mansedumbre y pasenshi. Yuda esnan den necesidad di oracion y laga tur enfermonan kere, confia y spera cu Fe riba nan sanacion. Trece pas y tranquilidad ariba mundo henter, specialmente nos pais stima ARUBA. Danki Señor pa tur gracia y fabornan ricibi. AMEN.*

## Cachonan cu ta cana los ta molestia clientenan di loteria

Diasabra, pa mas of menos 6'or y 25 di atardi, Central ta dirigi patruya pa Alablanc Lottery den Alablancstraat pa molester di cachonan los.

Eynan ta papia cu doño di e loteria, kende a declara cu e bisinanan tras di su cas tin dos cacho cu ta cana los y ta ataca su clientenan.

Den cuadro di esaki a bay na e cas y a mira e dos cachonan ta cana pafo di cura di dos apartamento den Alablancstraat.

A papia cu habitantenan di e dos apartamentonan y tur dos a declara cu e

cachonan ta pertenece na e adres.

E damanan ta sigui declara cu ora cu e muchanan bay e supermarket, e cachonan ta cana hunto cu e muchanan.

Nan a wordo poni na altura cu e cachonan mester ta mara y tambe ora cu e muchanan bay supermercado, nan mester ta na un leash.

E dos damanan a haya un advertencia y a wordo bisa claramente cu e proximo biaha nan lo haya un proces verbal.

Central a wordo poni na altura.

## Salmo di Dia

### Hacobo-4

#### Amistad cu mundo

4 Boso no sa cu amistad cu mundo ta nifica enemistad cu Dios? Esun cu kier bira amigo di mundo ta bira enemigo di Dios!

5 Boso ta kere ku ta por nada Escritura ta bisa: 'Dios kier e spirito cu El'a pone den nos p'E so'?

6 Pero Dios ta bondadoso y ta duna nos hopi mas, manera Escritura ta bisa:

'Dios ta resisti esnan orguyoso,

pero E ta duna esnan humilde gracia.'

7 P'esey somete boso na Dios; resisti diabel y lo e huy bay for di boso.

8 Hala cerca Dios y E lo hala cerca boso. Boso, pecador, laba boso man; boso cu kier stima Dios y mundo pareu, purifica boso curason.

9 Reconoce con miserabel boso ta, yora y lamenta; yora na lugar di hari y bira tristo na lugar di ta contento.

10 Humilia boso den bista di Señor y lo E alsa boso.



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
748-3293**

## Oracion di Dia

E Palabra di Dios ta invita nos pa e union y un fe inkebrantabel. E Cristian cu ta lesa e Palabra cu un curason dispuesto y un mentalidad den spirito ta permiti nos bon Dios transforma y salba su bida. Den e Evangelio di awe atraves di e Capitan Romano ta invita nos pa pidi cu confianza, pasobra ora nos ta elevá un suplica na cielo pero nos ta duda den e poder di e misericordia, nos ta bolbe tuma bek for di Señor loke nos a entregé caba. E capitan romano a conmove Hesus cu su expresion cu te dia di awe nos ta usa den cada Santa Eucaristia: Señor mi no ta digno pa Bo bini cerca mi, m'a papia un palabra so y lo mi ta curá. Hesus ta tende di e fe grandi di e capitan romano y pesey E ta cumpli cu e deseonan di su curazon. Un milager grandi di distancia cu Hesus a haci. Asina tambe Señor ta desea di haci cosnan grandi pa nos pero hopi biaha nos desconfianza ta limita Hesus su actuacion compasivo, cu ta duel E profundamente. Tata den e encuentro cu Bo Palabra awe Bo ta haci nos consciente cu e fe di e capitan romano mester move nos pa confia den Dios su misericordia. Yuda cada un di nos kere cu no tin nada ni niun hende cu ta mas poderoso y misericordioso manera Bo y cu pa Bo no tin distancia, basta nos tin confianza sin limite pa medio di Cristo nos

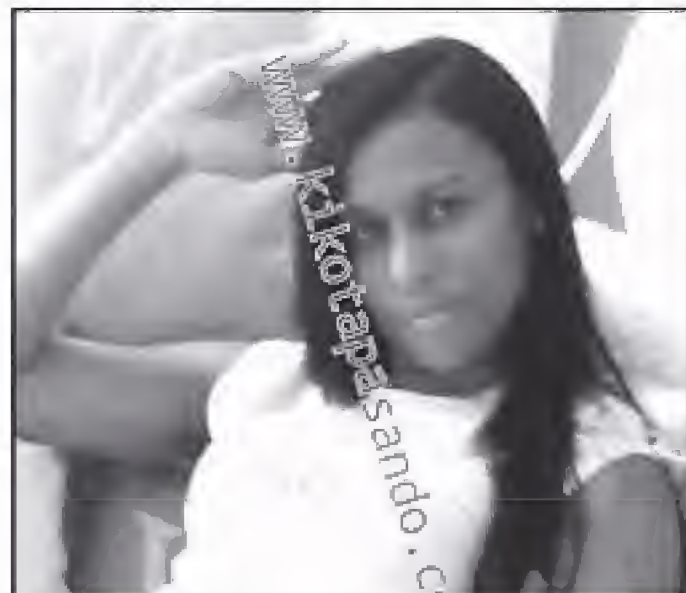
Señor .

**Amen**



## Noticia Curaçao.....

### CUERPO POLICIAL CÒRSOU Sospechoso di asesinato ta tira su mes mata



Djabièrnè den oranan di anochi, polis a risibí informashon di un dama ku a indiká ku el a tira un otro dama, pero no kier a bisa e lokalidat na unda e tabata. Inmediatamente a kuminsá ku un investigashon i den oranan lat di anochi, polis a bin haña sa ku e dama aki tabata den kamber di un hotèl na Otrabanda. Mesora a dirigí un tim di reshèrshi i na momentu ku a habri kamber di e hotèl en kestion, a bin topa dos kurpa sin bida, ámbos ku

herida di bala. Tambe a bin topa un revòlver ku a keda konfiská. For di investigashon realisá na e sitio, a sali na kla ku pa motibu desconosí, e dama Aury Mercedes Gill Desentina, nase na Repùblika Dominikana dia 30 di mei 1971, a los tiru fatal riba e dama Nicole Monique Renate Hawker, nase na Kòrsou dia 7 di yùli 1984. Despues di esaki, Desentina a tira su mes ku konsekuensi fatal. Dòkter di polis a konstatá morto di e dos damanan aki

## Noticia di polis.....

### Carni di pisca a causa holo malo den vecindario

Diasabra, pa mas of menos 11'or y 50 di mainta, Central a dirigí patruya na Animal Shelter na Wayaca, caminda cu a bin haya dos saco di carni y cu tabata holo masha malo mes.

Eynan nan a bin topa cu tres saco

preto cu carni di pisca.

Mirando esaki, un peticion a wordo haci na Central pa asina pone Serlimar na altura pa por bin busca e saconan aki. Central a wordo poni na altura.

### Pareha a purba di drenta camber di dama, pero esaki a core cu nan

Diasabra, pa mas of menos 9'or y 14 di anochi, Central a dirigí patruya na un adres den Caya Ritmo, den cuadro di un intento di ladronicia. Eynan e centralista a duna melding y varios patruya a bay na e sitio. A papia cu e denunciante, kende a declara cu dos persona, un homber y un muhe, a purba di kibra su porta di camber.

Na momento ey, el a scucha e stem di e pareha. El a bati na e porta y a bisa: "Kico bosonan ta haciendo? Bay dj'aki!". Debi na esaki nan a bay. E denunciante no kier a duna keho.

Patruya a controla den vecindario, pero no a topa cu ningun hende particular. Nan a duna e denunciante varios tips pa asina haci su vivienda mas sigur.

*"Laga tur locual, cu ta spera mi, ta bunita.  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda, ta bunita.  
Laga tur locual, cu ta rondona mi, ta bunita.  
Laga tur locual, mi a laga atras, keda bunita.  
Y laga esaki nan termina, den tur buniteza".*

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

### Franklin R. Ridderstap

Mihor conoci como "Papi, Franklin"

\*03/04/1958- + 07/09/2016



Na number di su:

Esposa stima: Lucia Maria Ridderstap- Schwengle

Yiunan stima: Hendrick "Ricky" Ridderstap y Suhail Ridderstap-Kock  
Roderick "Omar" Ridderstap  
Miguel Ridderstap Y Gigi Solognier

Mama: Betty Ridderstap- Kock

Tata: + Seferino Ridderstap

Nietonan: Ruthley Ridderstap  
Suhviar Kock  
Lia Tromp  
Dason Tromp

Manera ruman: Adi Maduro y famia

Tico Maduro y famia

Manera Yiu: Curt de Nobrega y esposa  
Jeandrick Fingal

Tanta y omonan: Nicolina Solognier y famia  
Alsira Solognier y famia  
Veneranda "Jane" Martina y famia  
Jeanette Noordzij y famia  
Elsa Visser y famia  
Swinda Croes y famia  
Nelson Solognier y famia  
Romulo Kelly y famia  
Johnny Kelly  
Agrepina "Pimpina" Rafini y famia

Swa y cuñanan:

Leopoldo "Leo" Schwengle y Maria Schwengle-Croes y famia  
Roberto "Robby" Schwengle y Jenny Schwengle-Maduro y famia  
+ Florentino "Tino" Schwengle y Carmen Schwengle-Boekhoudt y famia  
Silvia Wouters-Schwengle y Jorge Wouters y famia

Ihanan: Mary-Lee Schwengle y Marcelo Silva  
Roos Beaumont

Mama di sunieto: Maryanjoly Geerman-Rodriguez y famia

Tur su primo y prima nan, subrino y subrina nan, amigo y amiga nan, comer y compernan, bon bisiña nan, su colega nan di WEB, miembro nan di ARC club, su grupo di Joyful Notes y tur su ruman nan di grupo nan di oracion.

Demas famianan: Ridderstap, Kock, Schwengle, Rafini, Solognier, Croes, Wouters, Boekhoudt, Silva, Wernet, Irausquin, Ras, Werleman, Dorotal, Geerman, Greaux, Koolman, Rasmijn, Vrolijk, Maduro, Quant, Visser, Kelly, Nicolaas, Wang, Pourier, Roga, Martina, Molina, Briezen, Beaumont, Cham, Valdez, Piña, Silberie, Tromp, Kong, Henriquez y Flores.

Ta invita pa acto di condolencia, cual lo tuma lugar diamars 13 September 2016 di 7or pa 9or na Ad Patres Funeral Home. Acto di entierro ta tuma lugar Diarazon 14 September 2016 pa 1:30 na misa Cristo Rey na Brazil.

Si encaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.



**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 12 DI SEPTEMBER 2016**

**COMPILA:**

**DIADOMINGO 11 DI SEPTEMBER 2016 17:00 (21:00 UTC)**

**TEMPO:**

**DIADOMINGO ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I SECO**

**DIALUNA: PARCIALMENTE NUBLA CU DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN**

**LOCALMENTE UN AWACERO BREVE**

**TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.**

**SOLO LO BAHAWA NOCHI 06:44 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.**

**BIENTO:**

**MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;**

**FORSA 3 TE 5 ( 12 TE 39 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)**

**DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO);**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO:**

**DEN PROXIMO 24 ORA NO TA PREMIRA CAMBIONAN SIGNIFICANTE DEN E TIPO DI WEER KU TIN**

**ACTUALMENTE. NUBIANAN PRO FORMA DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN I PRODUCI**

**UN TIKI AWACERO R5IBA ISLA DI ARUBA.**

**CONDICION DI LAMA:**

**OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE 6 PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 29 GRADO CELSIUS.**

**FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN**

**TEMPO TROPICAL: UN OLA TROPICAL BON DESAROYA NA MITAR CAMINDA ENTRE AFRICA I CARIBE TIN**

**UN BON CHENS GRANDI DI SIGUI DESAROYA I BIRA UN CYCLON TROPICAL DEN PROXIMO 48 ORA.**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 34 / MIN 28 / 0.0**

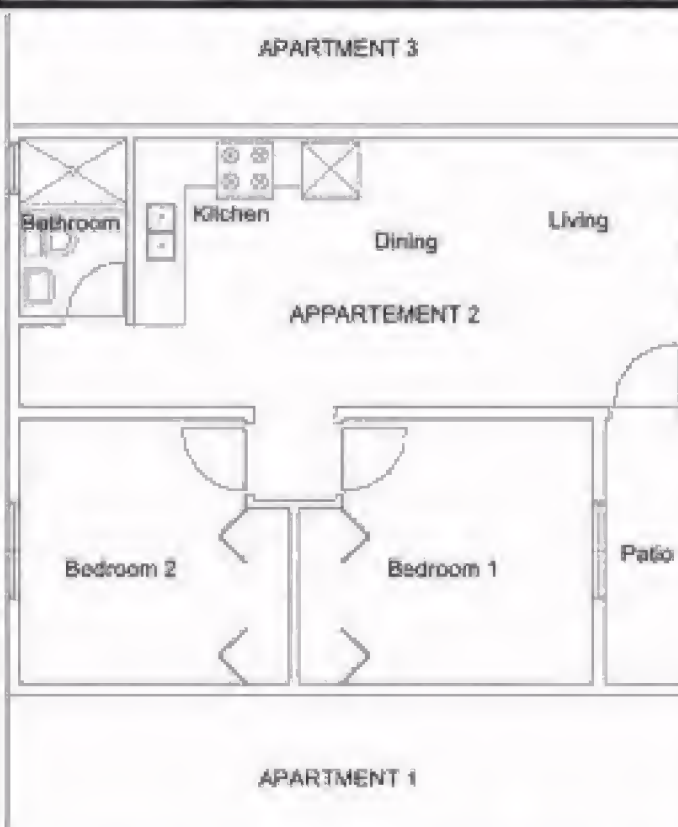
**HADICURARI MAX 32 / MIN 28 / 0.0**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA COMIENSO DI SIMAN:**

**PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO;**

**BIENTO LO TA GENERALMENTE FOR DI OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 34/28**



Ta bende apartamento cozy di 2 kamber situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

**Pa info: 7390101**

# Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Rose**  
**Telefoon: 593-3946**



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na: 748-3293**